

Пральна машина

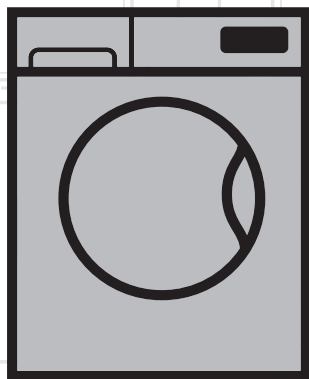
Посібник користувача

Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

Washing Machine

User's Manual



WKY 71033 PTLYW2

WKY 71033 PTLYB3

WKY 71033 PTLYSB2

UK | RU | EN

Document Number: 2820670522_C

beko



Цей продукт було виготовлено з використанням найновітніших технологій у екологічно безпечних умовах.

1 Важливі інструкції з техніки безпеки й охорони навколишнього середовища

У цьому розділі містяться інструкції з техніки безпеки для захисту від ризиків травмування або заповдіання майнової шкоди. Невиконання цих інструкцій веде до анулювання гарантії.

1.1 Загальні правила техніки безпеки

- 8-річні та старшого віку діти, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними й інтелектуальними можливостями або такі, що не мають досвіду та знань, можуть користуватися цим приладом лише під наглядом і за вказівками стосовно безпечного користування приладом і пов'язаних із користуванням ризиків. Не дозволяйте дітям грати з приладом. Діти можуть виконувати чистку та обслуговування приладу лише під чийсь наглядом. Дітей віком до трьох років слід тримати на відстані, якщо вони не знаходяться під постійним наглядом.
- Не встановлюйте машини на підлогу, вкриту килимом. Недостатня вентиляція повітря під машиною може спричинити перегрів електричних деталей. Це може створити проблеми в роботі машини.
- У разі несправності машини забороняється її експлуатація до ремонту представником авторизованої сервісної служби. Існує ризик ураження електричним струмом!
- Конструкція пральної машини передбачає продовження роботи у разі відновлення електропостачання після його порушення. Якщо ви хочете скасувати програму, див. розділ "Скасування програми".
- Підключіть машину до заземленої розетки, захищеної плавким запобіжником на 16 А. Обов'язково доручіть обладнання заземлення кваліфікованому електрику. Наша компанія не несе відповідальності за збитки внаслідок використання машини без заземлення відповідно до місцевих норм і правил.
- Заливний і зливний шланги завжди повинні бути надійно закріплені та не мати пошкоджень. Інакше існує ризик протікання води.
- Не відчиняйте дверцята для завантаження білизни й не виймайте фільтр, якщо у барабані є вода. Інакше може статися затоплення, а також існує ризик травмування від гарячої води.
- Не намагайтеся силою відчинити заблоковані дверцята завантаження білизни. Дверцята завантаження будуть готові до відчинення через кілька хвилин після завершення циклу прання. У разі намагання силою відчинити дверцята для завантаження білизни можна пошкодити дверцята і механізм замка.
- Якщо машина не використовується, від'єднайте її від електромережі.
- Не мийте машину, спрямовуючи на неї потік води! Існує ризик ураження електричним струмом!

- Не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками! Не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати прилад від електромережі, беріться тільки за штепсельну вилку!
- Використовуйте лише ті пральні засоби, кондиціонери й добавки, які призначені для автоматичних пральних машин.
- Дотримуйтеся інструкцій, вказаних на етикетках тканин й упаковках засобів для миття.
- Під час робіт зі встановлення, обслуговування, чистки й ремонту машину слід обов'язково від'єднати від електромережі.
- Роботи зі встановлення й ремонту машини слід доручати представнику **авторизованої сервісної служби**. Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені.
- У випадку пошкодження шнура живлення його заміну має виконувати виробник, сервісна служба чи особа, що має аналогічну кваліфікацію (бажано, електрик) або уповноважена імпортером, для запобігання можливим ризикам.
- Машину слід встановити на рівну, тверду, горизонтальну поверхню.
- Не встановлюйте машину на килимове покриття із довгим ворсом чи подібні поверхні.
- Не встановлюйте машину на високу основу і на краю підвищення.
- Не ставте машину на шнур живлення.
- Не використовуйте жорстку губку чи абразивний матеріал. Це може пошкодити пофарбовані, хромовані чи пластмасові поверхні.

1.2 Використання за призначенням

- Ця машина призначена для побутового застосування. Вона не призначена для комерційної експлуатації та не повинна використовуватися поза межами її використання за призначенням.
- Машину можна використовувати тільки для прання й ополіскування білизни з відповідним маркуванням.
- Виробник не несе відповідальності за пошкодження внаслідок неправильної експлуатації або транспортування.

1.3 Безпека дітей

- Пакувальні матеріали небезпечні для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недоступному для дітей місці.
- Електропобутові прилади небезпечні для дітей. Не допускайте дітей до машини під час її роботи. Не дозволяйте їм втручатися в роботу машини. Користуйтеся функцією блокування від дітей, щоб унеможливити пошкодження машини дітьми.
- Не забувайте зачиняти дверцята для завантаження білизни, коли виходите з приміщення, в якому встановлено машину.
- Зберігайте усі засоби для миття й добавки у безпечному й недоступному для дітей місці, закривши кришку контейнера засобу для миття чи запечатавши упаковку.



Оскільки для прання використовується гаряча вода, скло дверцят завантаження сильно нагрівається. Тому слідкуйте за тим, щоб діти не наближалися до дверцят завантаження під час прання.

1.4 Інформація щодо пакувальних матеріалів

- Пакувальні матеріали машини виготовлені з матеріалів, що можуть бути використані повторно, відповідно до екологічних норм, чинних у нашій країні. Не утилізуйте їх разом з побутовими й іншими відходами. Здайте їх до спеціального пункту прийому пакувальних матеріалів, уповноваженого місцевими органами влади.

1.5 Утилізація старого приладу

- Цей прилад виготовлено з високоякісних деталей і матеріалів, які підлягають повторному використанню й переробці. Тому не викидайте приладу зі звичайними побутовими відходами після завершення його експлуатації. Здайте його до спеціального пункту прийому для переробки відходів електричного й електронного обладнання. Дізнайтеся про найближчий пункт прийому відходів у місцевих органах влади. Сприяйте захисту навколишнього середовища та природних ресурсів шляхом переробки використаних приладів. Перед утилізацією приладу необхідно обрізати шнур живлення й зламати замок дверцят завантажувального люка, щоб запобігти можливій небезпеці для дітей.

1.6 Відповідність директиві WEEE (щодо відходів електричного й електронного обладнання)



Цей виріб відповідає вимогам Директиви WEEE (2012/19/EU).

Цей виріб позначений символом приналежності до категорії відходів електричного й електронного обладнання (WEEE).

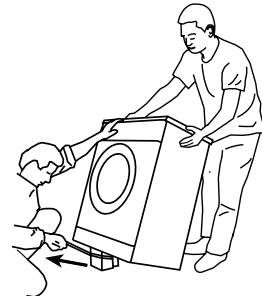
Цей виріб виготовлений з високоякісних деталей та матеріалів, які підлягають повторному використанню й переробці. Після закінчення терміну експлуатації цей виріб не можна викидати разом зі звичайними побутовими відходами. Його слід здати у відповідний пункт збору відходів електричного й електронного обладнання як вторинної сировини. Інформацію про місцезнаходження найближчого пункту збору відходів можна отримати в місцевих органах влади.





Відповідність Директиві щодо обмеження використанням шкідливих речовин (RoHS)

Цей виріб відповідає вимогам Директиви RoHS (2011/65/EU). Він не містить шкідливих та інших речовин, використання яких заборонено цією Директивою.

2 Встановлення

Для встановлення машини зверніться до представника найближчої авторизованої сервісної служби. Для забезпечення готовності машини до експлуатації, перш ніж викликати представника авторизованої сервісної служби, перевірте інформацію в інструкції користувача й переконайтеся, що системи електропостачання, водопроводу та водовідведення відповідають вимогам. Якщо це не так, зверніться до кваліфікованого спеціаліста й водопровідника для виконання необхідних робіт.



	Відповідальність за підготовку місця розташування, підключення до електромережі, водопостачання та водовідведення на місці несе покупець.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Встановлення й підключення машини до електромережі має здійснювати представник авторизованої сервісної служби. Виробник не несе відповідальності за шкоду, що може бути завдана внаслідок виконання робіт особами, які на це не уповноважені.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед встановленням візуально перевірте відсутність дефектів на машині. У разі їх виявлення не встановлюйте машину. Пошкоджені вироби становлять загрозу вашій безпеці.
	Забезпечте відсутність перегинів, затискання або здавлення шлангів подачі та зливу води під час переміщення машини на місце після встановлення або чистки.

2.1 Вибір місця для встановлення

- Встановлюйте машину на тверду підлогу. Не встановлюйте машину на килим із довгим ворсом чи на подібні поверхні.
- Загальна вага пральної машини й сушильного автомата (з повним навантаженням), встановлених один над одним, становить близько 180 кг. Встановлюйте машину на тверду й рівну підлогу, яка має достатню спроможність витримувати навантаження!
- Не ставте машину на шнур живлення.
- Не встановлюйте машину в місцях, де температура може опускатися нижче за 0°C.
- Встановлюйте машину на відстані щонайменше 1 см від інших меблів.

2.2 Видалення пакувальних кріплень

Для видалення пакувальних кріплень нахиліть машину назад. Зніміть пакувальні кріплення, потягнувши за стрічку.

2.3 Видалення транспортувальних кріплень

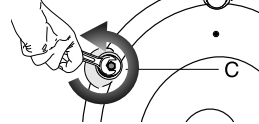


ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не знімайте транспортувальні кріплення до зняття пакувальних кріплень.

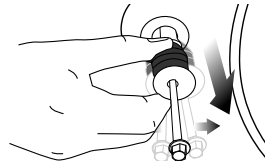


ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Зніміть запобіжні транспортувальні болти до початку експлуатації машини. Інакше прилад може бути пошкоджено.

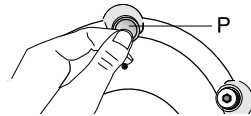
1. Підходящим гайковим ключем ослабте всі болти, щоб вони вільно оберталися (C).



2. Зніміть запобіжні транспортувальні болти, обережно повертаючи їх.



3. Закрийте отвори на задній стінці пластиковими заглушками, які знаходяться у пакеті з посібником користувача. (P)





Збережіть запобіжні транспортувальні болти в надійному місці для подальшого використання, якщо згодом доведеться знову транспортувати машину.

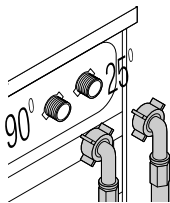



Не здійснюйте перевезення машини, якщо запобіжні транспортувальні болти не закріплені надійно!

2.4 Підключення до системи водопостачання

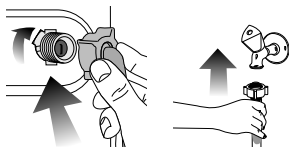
	Необхідний тиск у системі водопостачання для роботи машини має становити від 1 до 10 бар (0,1-1 МПа). Для забезпечення плавної роботи машини необхідно, щоби потік води з повністю відкритого крану становив 10-80 літрів на хвилину. Якщо тиск води перевищує ці норми, встановіть редукційний клапан.
	Якщо ви збираєтеся використовувати машину з двома впускними патрубками для води як пристрій з одним впускним патрубком (холодної води), на патрубок гарячої води слід встановити заглушку, перш ніж користуватися машиною. (Для приладів, що постачаються з комплектом заглушок).
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Моделі з одним впускним патрубком подачі води не слід підключати до крана гарячої води. У цьому разі може статися пошкодження білизни, або машина переключиться на захисний режим і не працюватиме.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте старі чи вживані шланги водопостачання на новій машині. Це може спричинити плями на білизні.

1. Під'єднайте спеціальні шланги, що входять до комплекту машини, до водоприйомних патрубків на машині. Червоний шланг (лівий) (макс. 90°C) призначений для патрубка гарячої води, синій шланг (правий) (макс. 25°C) – для патрубка холодної води.



	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Під час встановлення переконайтеся, що машина правильно підключена до кранів гарячої та холодної води. Інакше після закінчення прання білизна залишатиметься гарячою і буде зношуватися.
--	---

2. Затягуйте усі гайки шлангів вручну. Не використовуйте інструмент для затягування гайок.



3. Після підключення шлангів повністю відкриті крани, щоб перевірити протікання води у місцях з'єднань. У разі виявлення протікання закрийте кран і зніміть гайку. Після перевірки ущільнення знову ретельно затягніть гайку. Для запобігання протіканню води і шкоди внаслідок цього закривайте крани, коли ви не користуєтесь машиною.

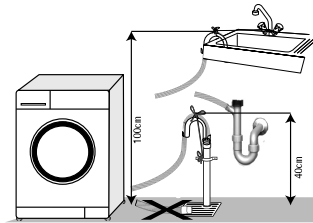
2.5 Під'єднання до зливу

- Кінець зливного шланга слід під'єднати безпосередньо до каналізації або раковини.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Якщо шланг від'єднається від місця вливу, ваше помешкання може бути затите водою під час вливу води. Крім того, існує небезпека опіків, оскільки температура прання може бути зависокою! Для запобігання подібним ситуаціям, а також для забезпечення плавного заповнення машини водою і вливу води, щільно закріпіть кінець зливного шланга, щоб він не від'єднався.

- Шланг слід закріпити на висоті мінімум 40 см і максимум 100 см від підлоги.
- Якщо шланг лежить на рівні підлоги або близько до неї, а потім піднімається вгору (на висоту менше 40 см від підлоги), це ускладнює злив води, і речі можуть залишитися занадто вологими. Тому дотримуйтеся параметрів висоти, вказаних на малюнку.



- Для запобігання потраплянню брудної води назад до машини та для забезпечення вільного вливу води не занурюйте кінець шланга в брудну воду і не вставляйте його в каналізацію глибше, ніж на 15 см. Якщо шланг задовгий, відріжте його.
- Кінець шланга не слід згинати, на нього не слід наступати чи стискати між зливом і машиною.
- Якщо шланг занадто короткий, скористайтеся оригінальним шлангом-подовжувачем. Довжина шланга не повинна перевищувати 3,2 м. Для запобігання протіканню води зливний шланг і його шланг-подовжувач повинні бути добре з'єднані відповідним хомутом, щоб унеможливити роз'єднання та витік води.

2.6 Регулювання ніжок



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для забезпечення максимально безшумної роботи машини без вібрації її необхідно встановити горизонтально й урівноважити на ніжках. Збалансуйте машину, регулюючи ножки. Інакше машина може зміщуватися і створювати проблеми з биттям або вібрацією.

3 Підготовка

3.1 Сортування білизни

- Розсортуйте білизну за типом тканини, кольором, забрудненістю та допустимою температурою прання.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, вказаних на етикетках одягу.

3.2 Підготовка білизни до прання

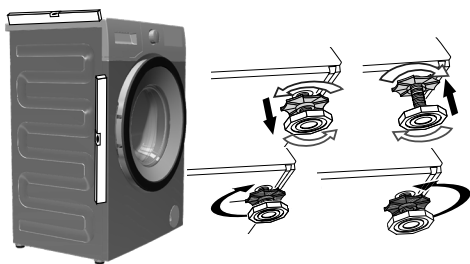
- Речі з металевими деталями (наприклад, бюстгальтери, пряжки ременів, металеві гудзики) можуть пошкодити машину. Зніміть металеві деталі або покладіть такі речі в мішок для прання чи наволочку.
- Перевірте кишені та вийміть усі сторонні предмети (наприклад, монети, ручки, скріпки), а потім виверніть кишені й почистіть їх щіткою. Такі предмети можуть пошкодити машину або спричинити шум під час роботи.
- Дрібні речі, наприклад, дитячі шкарпетки, нейлонові панчохи, покладіть у мішок для прання чи наволочку.
- Гардини слід вкладати в машину вільно розправленими зі знятих кріпленнями.
- Застібніть блискавки, пришійте гудзики, які слабо тримаються, заштопайте дірки й розриви.
- Програми прання слід обирати відповідно до позначок на етикетках виробів — "машинне прання" або "ручне прання".
- Не слід прати разом кольорову та білу білизну. Нові бавовняні речі темного кольору можуть сильно линяти, тому їх слід прати окремо.
- Перед пранням необхідно відповідним чином обробити дуже забруднені місця й плями. У сумнівних випадках зверніться до хімістки.
- Використовуйте тільки такі барвники, підфарбовувачі й засоби для видалення накипу, що придатні для машинного прання. Завжди дотримуйтеся інструкцій на упаковці.
- Штани й тонку білизну слід прати ввернутими навилицю.
- Вироби з ангорської вовни перед пранням слід покласти на кілька годин у морозильну камеру. В такий спосіб можна зменшити утворення кульок на поверхні виробу.
- Білизну, значно забруднену борошном, вапном, сухим молоком тощо, перед завантаженням до машини слід витрусити. Такий бруд з білизни може накопичуватися на внутрішніх компонентах машини і спричинити її пошкодження.

3.3 Рекомендації щодо

заощадження електроенергії

Ці рекомендації допоможуть вам користуватися приладом в екологічно чистий спосіб і заощаджувати електроенергію.

- У машину слід завантажувати максимальну кількість білизни, дозволена для обраної програми, однак не слід перевантажувати машину понад міру (див. "Таблицю програм й енергоспоживання").
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, вказаних на упаковці прального засобу.
- Білизну з незначним забрудненням слід прати при низькій температурі.
- Для невеликої кількості білизни з незначним забрудненням слід використовувати програми швидкого прання.



1. Вручну ослабте стопорні гайки на ніжках.
2. Відрегулюйте ніжки так, щоб машина стояла на підлозі горизонтально й рівно.
3. Знову затягніть усі стопорні гайки від руки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не користуйтеся інструментами для послаблення стопорних гайок. Інакше вони можуть бути пошкоджені.

2.7 Підключення до електромережі

Підключіть машину до заземленої розетки, захищеної плавким запобіжником на 16 А. Наша компанія не несе відповідальності за збитки внаслідок використання машини без заземлення відповідно до місцевих норм і правил.

- Підключення слід здійснювати відповідно до національних норм і правил.
- Прилад слід встановлювати таким чином, щоб місце підключення шнура живлення до електромережі було легкодоступним.
- Якщо плавкий запобіжник чи автоматичний вимикач помешкання розрахований на силу струму менше 16 ампер, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб встановити запобіжник на 16 ампер.
- Напряга вашої електромережі має відповідати параметрам, вказаним у розділі "Технічні характеристики".
- Не використовуйте підключень за допомогою подовжувачів або розгалужувачів.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. У разі пошкодження шнура живлення, його заміну має здійснювати тільки представник авторизованої сервісної служби.

Транспортування машини

1. Перед транспортуванням від'єднайте машину від електромережі.
2. Від'єднайте шланги подачі та зливу води.
3. Злийте всю воду, що залишилася у виробі.
4. Встановіть запобіжні транспортувальні болти в порядку, зворотному до процедури зняття.



Не здійснюйте перевезення машини, якщо запобіжні транспортувальні болти не закріплені надійно!



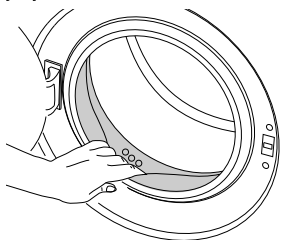
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Пакувальні матеріали небезпечні для дітей. Зберігайте пакувальні матеріали в безпечному й недосяжному для дітей місці.

- Для білизни без значних забруднень чи плям не слід застосовувати високі температури та функцію попереднього прання.
- Якщо білизна буде сушитися в сушильному автоматі, слід встановлювати максимальну дозволу швидкість віджимання.
- Не використовуйте більші дози пральних засобів, ніж рекомендовано на упаковці.

3.4 Підготовка машини до експлуатації

Перед початком експлуатації машини слід виконати всі підготовчі дії, вказані в розділах "Правила техніки безпеки й захисту довкілля" та "Встановлення".

Для підготовки машини до прання білизни перш за все слід запустити програму Drum Cleaning (Чищення барабана). Якщо в машині ця програма не передбачена, слід скористатися способом, описаним у пункті 5.2.



Використовуйте засіб проти накипу, призначений для пральних машин.



Всередині приладу може залишитися невелика кількість води після процедури контролю якості на виробництві. Це не шкодить приладу.

3.5 Допустиме завантаження

Максимальне завантаження машини залежить від типу білизни, ступеня забруднення й обраної програми прання.

Машини автоматично регулює кількість води відповідно до ваги завантаженої білизни.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Дотримуйтеся рекомендацій, наведених у "Таблиці програм і енергоспоживання". У разі надмірного завантаження машини якість прання погіршується. Крім того, це може спричинити значний шум і вібрацію під час роботи машини.

3.6 Завантаження білизни

- 1 Відчиніть дверцятка для завантаження білизни.
- 2 Завантажте речі до машини, вільно розподіляючи їх.
- 3 Закрийте дверцятка завантаження й притисніть їх так, щоб клацнув замок. Слідкуйте, щоб речі не затисло дверцятками.



Під час виконання програми дверцятка для завантаження білизни зачинені. Дверцятка можна відчинити лише через деякий час після завершення програми.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне розміщення білизни в машині може призвести до надмірного шуму й вібрації під час її роботи.

3.7 Використання прального засобу й кондиціонера

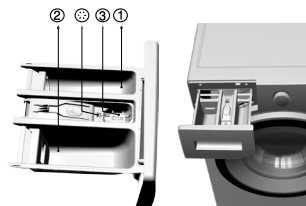


Використовуючи пральні засоби, кондиționери, засоби для підкромлювання, фарбники для тканини, відбілювачі та засоби для видалення накипу, слід дотримуватися інструкцій виробника на упаковці й рекомендацій щодо дозування. За наявності використовуйте дозувальну чашку.

Висувний контейнер для пральних засобів

Висувний контейнер для пральних засобів має три відділення:

- (1) для попереднього прання
- (2) для основного прання
- (3) для кондиціонера
- (*) додатково у відділенні для кондиціонера є сифон.



Пральні порошки, кондиționери та інші засоби для прання



- Перед запуском програми прання завантажте пральний порошок і кондиціонер.
- Під час виконання програми прання висувний контейнер для пральних засобів обов'язково має бути зачиненим!
- Якщо використовується програма без циклу попереднього прання, не слід завантажувати пральний порошок у відділення для попереднього прання (відділення "1").
- Якщо використовується програма з попереднім пранням, не додавайте до відділення для попереднього прання рідкий пральний засіб (відділення номер "1").
- Якщо використовується мішечок або розподільна кулька з пральним засобом, не слід вибирати програму з циклом попереднього прання. Мішечок або розподільну кульку з пральним засобом слід вкладати в машину серед білизни.
- Якщо використовується рідкий пральний засіб, обов'язково вкладайте його у відділення для основного прання (відділення "2") у чашці для рідких пральних засобів.

Вибір типу прального засобу

Тип прального засобу слід обирати відповідно до типу й кольору тканин.

- Для кольорової й білої білизни слід використовувати різні пральні засоби.
- Для прання речей, які потребують обережного поводження, слід використовувати тільки спеціальні пральні засоби (рідкий пральний засіб, шампунь для вовни тощо), призначені саме для таких речей.

- Для прання виробів з темної тканини й стьобаних ковдр рекомендується використовувати рідкі пральні засоби.
- Для прання вовняних тканин слід використовувати спеціально призначені для цього пральні засоби.

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Слід використовувати тільки пральні засоби, спеціально призначені для пральних машин.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не слід використовувати мильний порошок.

Вибір кількості прального засобу

Дозу прального засобу слід добирати відповідно до кількості речей, їх забрудненості та жорсткості води.

- Щоб запобігти підвищеному піноутворенню та поганому ополіскуванню, не слід перевищувати дозування, рекомендоване на упаковці прального засобу. Крім того, правильне дозування дає змогу зекономити кошти й запобігти забрудненню довкілля.
- Для прання невеликої кількості білизни з незначним забрудненням слід використовувати меншу кількість прального засобу.

Використання кондиціонерів

Налийте кондиціонер у відділення висувного контейнера, призначене для кондиціонера.

- Не перевищуйте позначку максимального рівня (>max<), нанесену у відділенні для кондиціонера.
- Якщо кондиціонер втратив текучість, розбавте його водою перед тим, як наливати до висувного контейнера.

Застосування рідких пральних засобів

З використанням чашки для рідких пральних засобів

- Покладіть чашку з рідким пральним засобом у відділення "2".
- Якщо рідкий пральний засіб втратив текучість, розбавте його водою перед тим, як наливати в чашку.



Без використання чашки для рідких пральних засобів

- Не слід використовувати рідкий пральний засіб у програмах з циклом попереднього прання.
- В разі використання функції відкладеного прання не слід застосовувати рідкі пральні засоби, бо вони можуть залишити плями на білизні.

Застосування пральних засобів у вигляді гелю чи таблеток

- Якщо пральний гель рідкий, а машина не має спеціальної чашки для рідких пральних засобів, гель слід заливати у відділення для основного прання під час першого набору води. За наявності чашки для рідких пральних засобів

слід наливати пральний засіб у цю чашку перед запуском програми.

- Густий пральний гель та гель у капсулах слід завантажувати перед пранням безпосередньо в барабан.
- Пральні засоби в таблетках можна завантажувати як у контейнер (відділення "2"), так і безпосередньо в барабан.



Пральні засоби в таблетках можуть залишити осад у відділенні для прального засобу. Якщо це станеться, наступного разу перед пранням покладіть таблетку прального засобу в нижню частину барабана серед білизни.



При використанні пральних засобів у таблетках та пральних гелів не можна використовувати функцію попереднього прання.

Крохмаль

- Рідкий або порошковий крохмаль, а також барвники для тканини слід завантажувати у відділення для кондиціонера.
- Не слід одночасно використовувати кондиціонер і крохмаль.
- Після використання крохмалю протріть барабан чистою вологою тканиною.

Використання відбілювачів

- Виберіть програму з циклом попереднього прання і додайте засіб для відбілювання на початку попереднього прання. Не слід класти пральний засіб у відділення для попереднього прання.
Можна також скористатися іншим способом: вибрати програму з додатковим ополіскуванням і додати відбілювач під час забору води з відділення для пральних засобів під час першого циклу ополіскування.
- Не змішуйте засіб для відбілювання з пральним засобом.
- Використовуйте невелику кількість відбілювача (приблизно 50 мл) і дуже ретельно виполіскуйте білизну, оскільки він спричиняє подразнення шкіри. Не наливайте відбілювач безпосередньо на білизну й не використовуйте його під час прання кольорових речей.
- При використанні кисневого відбілювача виберіть програму з низькою температурою прання.
- Кисневі відбілювачі можна використовувати разом з пральними засобами, однак якщо вони мають різну консистенцію, спочатку завантажте у відділення "2" висувного контейнера пральний засіб і дочекайтеся, поки його змие водою. Потім, поки машина ще набирає воду, додайте в те саме відділення відбілювач.

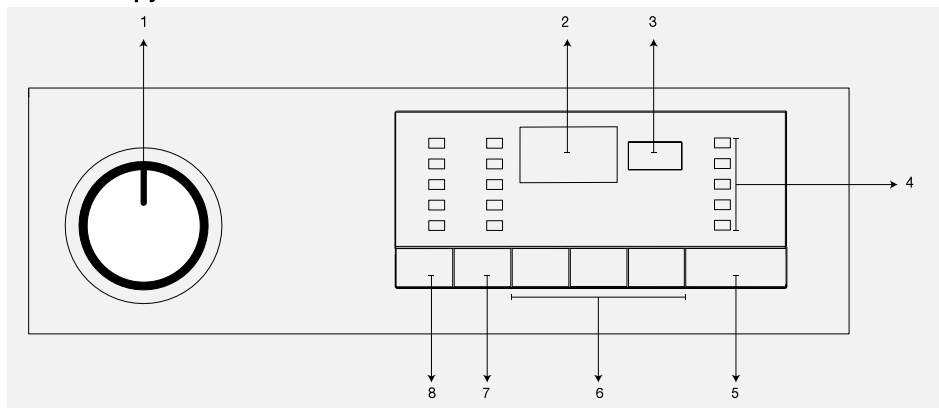
Білизна

Світла та біла	Кольорова	Темна	Тонка, шерстяна та шовкова
(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: 40-90 SDgrC)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна – 40 SDgrC)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна – 40 SDgrC)	(Рекомендований температурний діапазон залежно від ступеня забруднення: холодна – 30 SDgrC)

Ступінь забруднення	<p>Значне забруднення</p> <p>(стійкі плями, наприклад від трави, кави, фруктів чи крові)</p>	<p>Варто виконати попередню обробку плям або скористатися функцією попереднього прання. Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для білої білизни, які рекомендовані для прання значно забруднених речей. Для прання білизни з плямами від звичайного бруду та білизни, чутливої до відбілювачів, рекомендується використовувати пральні порошки.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової білизни, які рекомендовані для прання значно забруднених речей. Для прання білизни з плямами від звичайного бруду та білизни, чутливої до відбілювачів, рекомендується використовувати пральні порошки. Слід використовувати пральні засоби, які не містять відбілювачі.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової й темної білизни, які рекомендовані для прання значно забруднених речей.</p>	<p>Для прання виробів, які потребують обережного поводження, варто використовувати спеціальні рідкі пральні засоби. Вовняні й шовкові вироби слід прати спеціальними засобами, призначеними для вовни.</p>
	<p>Середнє забруднення</p> <p>(наприклад, бруд на комірцях і манжетах)</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для білої білизни, які рекомендовані для прання середньо забруднених речей.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової білизни, які рекомендовані для прання середньо забруднених речей. Слід використовувати пральні засоби, які не містять відбілювачі.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової та темної білизни, які рекомендовані для прання середньо забруднених речей.</p>	<p>Для прання виробів, які потребують обережного поводження, варто використовувати спеціальні рідкі пральні засоби. Вовняні й шовкові вироби слід прати спеціальними засобами, призначеними для вовни.</p>
	<p>Незначне забруднення</p> <p>(без помітних плям)</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для білої білизни, які рекомендовані для прання речей з незначним забрудненням.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової білизни, які рекомендовані для прання речей з незначними забрудненнями. Слід використовувати пральні засоби, які не містять відбілювачі.</p>	<p>Можна застосовувати такі дози пральних порошоків і рідких пральних засобів, призначених для кольорової та темної білизни, які рекомендовані для прання речей з незначними забрудненнями.</p>	<p>Для прання виробів, які потребують обережного поводження, варто використовувати спеціальні рідкі пральні засоби. Вовняні й шовкові вироби слід прати спеціальними засобами, призначеними для вовни.</p>

4 Експлуатація пральної машини

4.1 Панель керування



- 1 - Ручка вибору програм (найвище положення – увімкнення/вимкнення)
- 2 - Дисплей
- 3 - Індикатор відкладеного прання

- 4 - Індикатор виконання програми
- 5 - Кнопка Start / Pause (Пуск/Зупинка)
- 6 - Кнопки додаткових функцій
- 7 - Кнопка регулювання швидкості віджимання
- 8 - Кнопка регулювання температури

4.2 Підготовка пральної машини

1. Перевірте щільність підключення всіх шлангів.
2. Підключіть машину до електромережі.
3. Повністю відкрийте кран.
4. Завантажте білизну в машину.
5. Завантажте пральний засіб і кондиціонер для тканин.

4.3. Вибір програм і практичні рекомендації щодо прання

1. Виберіть програму відповідно до типу, кількості й забруднення білизни згідно з "Таблицею програм і енергоспоживання", а також таблицею температур прання, наведеною нижче.
2. Виберіть потрібну програму за допомогою кнопки вибору програм.

4.4 Основні програми

Основні програми відповідають різним типам тканини.

• Бавовна

Призначена для виробів з бавовни (простирадла, підковдри, наволочки, рушники, купальні халати, спідня білизна тощо). У цій програмі застосовується тривалий цикл прання в інтенсивному режимі.

• Синтетика

Призначена для виробів із синтетичних тканин (чоловічі сорочки, блузи, вироби зі змішаних тканин типу бавовна+синтетика тощо). Порівняно з програмою "Бавовна" в цій програмі застосовується менш інтенсивний режим і коротший цикл прання. Для прання гардин і тюлю рекомендується програма Synthetic (Синтетика) 40SDgrC з функціями попереднього прання й захисту від зминання. Сітчаста структура таких тканин спричиняє утворення значної кількості піни, тому у відділення для основного прання слід класти

меншу кількість прального засобу, ніж звичайно. Не слід класти пральний засіб у відділення для попереднього прання.

• Шерстяні речі

Призначена для виробів з вовни. Температуру прання слід обирати відповідно до позначок на етикетках виробів. Для прання шерстяних виробів слід використовувати пральні засоби, спеціально призначені для вовни.

4.5 Додаткові програми

У пральній машині передбачені додаткові програми для особливих способів прання.



Набори додаткових програм у різних моделях пральних машин можуть відрізнятися.

• Бавовна, Економічне прання

Призначена для середньо забруднених бавовняних і льняних виробів. Дає змогу витратити значно менше електроенергії й води порівняно з іншими програмами для бавовни. Фактична температура води може відрізнятися від вказаної температури прання. У разі завантаження меншої кількості білизни (наприклад, половини від максимальної кількості або менше) тривалість виконання подальших етапів програми може бути автоматично скорочена. У цьому випадку споживання електроенергії та води також буде меншим задля економічного прання. Ця програма передбачена в моделях з індикатором часу, що залишається до завершення виконуваної програми.

• BabyProtect (Дитяча)

Програма подовженої тривалості з інтенсивним режимом прання при високій температурі, призначена для білизни, яка потребує високої гігієнічності та протиалергічної обробки.

• Делікатні тканини 20°

Призначена для прання виробів, які потребують обережного поводження. Порівняно з програмою Synthetics (Синтетика) ця програма передбачає менш інтенсивний режим прання без проміжних циклів віджимання. Її слід застосовувати для виробів, які рекомендуються прати з обережністю.

• Ручне прання

Призначена для вовняних виробів і тонкої білизни, на етикетці яких є символ "Машинне прання заборонено" і рекомендоване ручне прання. Прання виконується в особливо дбайливому режимі, щоб не пошкодити білизну.

• Міні-програма

Програма зі скороченим циклом, призначена для бавовняних виробів з незначними забрудненнями.

• Супер коротка експрес

Програма зі скороченим циклом для прання невеликої кількості бавовняних виробів з незначними забрудненнями. Прання виконується при температурі 30 SDgrC протягом короткого часу — всього за 14 хвилин.

• Темні тканини

Призначена для темної білизни, а також кольорової білизни, яка може полиняти. У цій програмі прання виконується в режимі малої інтенсивності при низькій температурі. Для прання темної білизни рекомендується використовувати рідкі пральні засоби або засоби для вовни.

• Змішані тканини 40 (Mix 40)

Призначена для одночасного прання бавовняних і синтетичних виробів без попереднього сортування.

• Сорочки

Призначена для одночасного прання чоловічих сорочок з бавовни, синтетики й змішаних тканин.

• Sports

Призначена для прання одягу, яких надягали на короткий час, наприклад, спортивного одягу. Ця програма підходить для прання невеликої кількості одягу з бавовни або змішаних тканин.

4.6 Спеціальні програми

У пральній машині передбачені такі програми для окремих функцій.

• Ополіскування

Окремий цикл ополіскування, який можна використовувати для ополіскування або підкромлювання білизни.

• Віджимання + Зливання води

Окремий цикл, який можна використовувати для додаткового віджимання білизни або для зливання води з машини.

Перед запуском цієї програми потрібно вибрати необхідну швидкість віджимання. Після цього можна запустити програму кнопкою "Пуск/Зупинка". Спочатку машина відкачує воду з машини, а потім виконує віджимання білизни із заданою швидкістю і відкачує віджату воду. Якщо потрібно лише відкачати воду з машини, не віджимаючи білизну, виберіть програму Pump+Spin (Зливання+Віджимання), потім за допомогою кнопки регулювання швидкості віджимання виберіть функцію No Spin (Без віджимання) Натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка).



Для тонкої білизни слід вибирати меншу швидкість віджимання.

4.7 Вибір температури

Під час вибору нової програми на індикаторі температури відображається максимальна температура для обраної програми. Якщо потрібно знизити температуру, натискайте кнопку регулювання температури — температура буде поступово знижуватися.



Поки програма не розпочне цикл нагрівання, можна змінити температуру, не перемикаючи машину в режим зупинки.

4.8 Вибір швидкості

Після вибору нової програми на індикаторі швидкості віджимання відображається рекомендована швидкість віджимання для обраної програми.

Щоб зменшити швидкість віджимання, натискайте кнопку регулювання швидкості віджимання — швидкість віджимання буде поступово зменшуватися. Після цього на дисплеї (не у всіх моделях) з'являться символи функцій Rinse Hold (Ополіскування й зупинка з водою) та No Spin (Без віджимання). Пояснення щодо цих функцій див. у розділі "Додаткові функції".



Поки програма не розпочне цикл віджимання, можна змінити швидкість, не перемикаючи машину в режим зупинки.

Орієнтовні показники для програм Synthetics (Синтетика)

	Завантаження (кг)	Споживання води (л)	Енергоспоживання (кВт-год)	Тривалість програми (хв.) *	Залишкова вологість (%) **	Залишкова вологість (%) **
					≤ 1000 grm	> 1000 grm
Синтетика 60						
Синтетика 40						

* Тривалість виконання вибраної програми відображається на дисплеї машини. Час, показаний на дисплеї, може дещо відрізнятись від фактичної тривалості прання.

** Рівень залишкової вологості може бути іншим залежно від вибраної швидкості віджимання.







4.9 Таблиця програм і енергоспоживання

RU						дополнительная функция							
Програма		Максимальне завантаження (кг)	Споживання води (л)	Енергоспоживання (кВт)	Швидкість	Попереднє прання	Швидке прання	Додаткове ополіскування	Захист від змінання	Зупинка з водою	Додаткова вода	Видалення шерсті домашніх тварин	Температура
Бавовна	90	7	66	2.25	1000	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 90
Бавовна	60	7	66	1.45	1000	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 90
Бавовна	40	7	66	0.85	1000	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 90
Бавовна Еко	**60	7	52	0.86	1000					•			40-60
Бавовна Еко	**60	3.5	40	0.61	1000					•			40-60
Бавовна Еко	**40	3.5	40	0.78	1000					•			40-60
Синтетика	60	2.5	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 60
Синтетика	40	2.5	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 60
Дитяча	90	7	85	1.90	1000	•		*		•	•		30-90
Міні 14	30	2	40	0.11	1000			•		•			Прання холодною водою - 30
Міні	90	7	55	1.90	1000			•		•			Прання холодною водою - 90
Міні	60	7	55	1.00	1000			•		•			Прання холодною водою - 90
Міні	30	7	55	0.20	1000			•		•			Прання холодною водою - 90
Темні тканини	40	2.5	58	0.45	800			*		•			Прання холодною водою - 40
Ручне прання 20°	20	1	30	0.15	600								20
Вовна	40	1.5	40	0.30	600			•		•	•		Прання холодною водою - 40
Сорочки	60	2.5	55	0.90	600	•	•	•	*	•			Прання холодною водою - 60
Делікатна	20	3	45	0.15	600			•	•	•	•		20
Мікс 40	40	3	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	Прання холодною водою - 40
Спортивні речі	40	3	48	0.45	800	•	•	•	•	•	•		Прання холодною водою - 40

• : Можливість вибору

* : Вибір здійснюється автоматично, скасувати його неможливо.

** : Енергоефективна програма (стандарт EN 60456, ред. 3)

	** Програми "Бавовна Еко 40°C" і "Бавовна Еко 60°C" є стандартними. Ці програми відомі як "стандартна програма Бавовна 40°C" і "стандартна програма Бавовна 60°C" і зображуються наступними символами на панелі   .
	Фактичне споживання води й електроенергії може відрізнятись від вказаних у таблиці залежно від тиску, жорсткості й температури води, температури навколишнього середовища, типу й кількості білизни, використання додаткових функцій і швидкості віджимання, а також від коливань напруги у мережі електропостачання.
	Тривалість виконання вибраної програми відображається на дисплеї машини. Незначна різниця між часом, показаним на дисплеї, й фактичним часом прання є нормальним явищем.
	Набір додаткових функцій може відрізнятись від вказаного у таблиці залежно від моделі пральної машини. "Виробник може змінювати набір додаткових функцій, додаючи нові функції або вилучаючи вже існуючі." "Швидкість віджимання в різних програмах може відрізнятись, але вона не може перевищувати максимальну швидкість віджимання, передбачену в машині."

4.10 Додаткові функції

Потрібні додаткові функції слід вибирати перед запуском програми. Додаткові функції, сумісні з виконуваною програмою, можна також вибрати або скасувати під час роботи машини, не перемикаючи машину в режим зупинки, доки не розпочнеться етап, на якому ці додаткові функції використовуються.

Якщо вибір або скасування додаткової функції неможливе, індикатор відповідної додаткової функції трічі блимне для попередження.



Деякі функції не можна вибрати одночасно. Наприклад, не можна одночасно вибрати функції Prewash (Попереднє прання) і Quick Wash (Швидке прання).



Якщо перед запуском машини вибрати дві несумісні між собою додаткові функції, то вмикається функція, вибрана останньою, а функція, вибрана раніше, скасовується. Наприклад, якщо вибрати функцію Prewash (Попереднє прання), а потім — функцію Quick Wash (Швидке прання), то буде використовуватися функція Quick Wash (Швидке прання), а функція Prewash (Попереднє прання) буде скасована.



Додаткову функцію, несумісну з програмою, вибрати неможливо (див. "Таблицю програм й енергоспоживання").



Кнопки додаткових функцій в різних моделях машини можуть відрізнятися.

• Попереднє прання

Функцію попереднього прання слід застосовувати тільки для дуже забруднених речей. Не використовуйте попереднє прання без потреби, щоб не марнувати електроенергію, воду, пральні засоби й час.



Для штор і тюлевих гардин рекомендується застосовувати попереднє прання без прального засобу.

• Швидке прання

Цю функцію можна використовувати з програмами Cottons (Бавовна) і Synthetics (Синтетика) для білизни з незначними забрудненнями, щоб скоротити час прання і кількість циклів ополіскування.



В разі використання цієї функції в машину слід завантажувати половину максимальної кількості білизни, вказаної в таблиці програм.

• Додаткове ополіскування

В разі вибору цієї функції виконується ще один цикл ополіскування після основного прання, крім передбачених програмою. Таким чином, зменшується ризик подразнення чутливої шкіри залишками прального засобу, що дуже важливо для дітей, алергіків та ін.

• Захист від зминання

В разі використання цієї функції білизна під час прання менше зминається. Це досягається завдяки зниженню інтенсивності руху барабана й швидкості віджимання. Крім того, прання здійснюється у великій кількості води.

• Ополіскування і зупинка з водою

Коли немає потреби виймати речі відразу після закінчення програми прання, можна скористатися

функцією ополіскування і зупинки з водою і після останнього ополіскування залишити білизну у воді — це запобігає її зминанню. Якщо після цього необхідно злити воду без віджимання білизни, натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Програма продовжить роботу, і машина відкачає воду. Після цього програма завершиться. Щоб віджати залишену у воді білизну, виберіть швидкість віджимання і натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка).

Програма продовжить роботу і машина відкачає воду і виконає віджимання білизни. Після цього програма завершиться.

• Зменшення швидкості віджимання

Призначена для підвищення ефективності видалення шерсті домашніх тварин, яка налипла на одяг.

При виборі цієї функції до стандартної програми додається цикл попереднього прання, а також додатковий цикл ополіскування. Крім того, прання виконується у більшій кількості води (на 30%). Все це сприяє більш ефективному очищенню одягу від шерсті тварин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Заборонено мити домашніх тварин у пральній машині!

Відкладене прання

За допомогою функції відкладеного прання можна відкласти початок виконання програми на певний строк (не більше ніж на 19 годин). Відстрочка запуску встановлюється з інтервалом в 1 годину.



У разі ввімкнення функції відкладеного прання не можна використовувати рідкі пральні засоби! На одязі можуть з'явитися плями.

1. Відчиніть дверцята для завантаження, покладіть білизну і завантажте необхідні засоби для прання.
2. Виберіть програму прання, температуру, швидкість віджимання, а також потрібні додаткові функції.
3. Установіть потрібний час відстрочки за допомогою кнопки відкладеного прання.
4. Натисніть кнопку Start / Pause (Пуск / Зупинка). На дисплеї буде показано заданий час запуску. Розпочнеться зворотний відлік часу до запуску, і символ "_" на дисплеї поруч з часом запуску почне рухатися вгору-вниз.



Доки триває час відстрочки, можна додавати білизну в барабан.

5. Після закінчення часу відстрочки на дисплеї буде показана тривалість виконання обраної програми. Символ "_" зникне з дисплея, і почнеться виконання програми.

Зміна часу відстрочки прання

Порядок зміни часу запуску під час зворотного відліку:

1. Натисніть кнопку відкладеного прання. Щоразу при натисканні кнопки час запуску збільшуватиметься на 1 годину.
2. Щоб скоротити час відстрочки, послідовно натискайте кнопку відкладеного прання, поки на дисплеї не з'явиться потрібний час запуску програми.

Скасування функції відкладеного прання

Щоб скасувати відлік часу відстрочки запуску і запустити програму негайно, виконайте такі дії:

1. Встановіть нульове значення інтервалу відстрочки або поверніть ручку вибору програм у будь-яке положення. Після цього функцію відкладеного прання буде скасовано, й індикатор End/Cancel (Закінчення/Скасування) почне безперервно блимати.
2. Після цього слід знову вибрати необхідну програму.
3. Щоб запустити програму, натисніть кнопку Start / Pause (Пуск/Зупинка).

4.11 Запуск програми

1. Щоб запустити програму, натисніть кнопку Start / Pause (Пуск/Зупинка).
2. Увімкнеться індикатор, який вказує, що розпочалося виконання програми.



Якщо під час вибору програми протягом однієї хвилини не буде запущена жодна програма або не буде натиснута жодна кнопка, пральна машина перейде у режим зупинки. При цьому зменшиться яскравість індикаторів температури, швидкості віджимання й блокування дверцят. Інші індикатори й символи згаснуть. Якщо повернути ручку вибору програм або натиснути будь-яку кнопку, індикатори й символи увімкнуться знову.

4.12 Блокування від дітей

Функція блокування від дітей дає змогу запобігти їхньому втручанню в роботу машини. Коли ця функція увімкнена, змінити настройки виконуваної програми неможливо.



Якщо повернути ручку вибору програми, коли блокування від дітей увімкнуте, на дисплеї з'явиться напис "Con". Після увімкнення функції блокування від дітей неможливо будь-яким чином змінити програму, температуру прання, швидкість віджимання, а також вибрати чи скасувати додаткові функції.



Коли функція блокування від дітей увімкнена, виконання поточної програми продовжується, навіть якщо повернути ручку вибору програм.

Увімкнення функції блокування від дітей

Одночасно натискайте кнопки першої й другої додаткових функцій протягом 3 секунд. Поки кнопки натиснуті, індикатори обох кнопок будуть блимати, і на дисплеї послідовно з'являтимуться написи "C03", "C02", "C01". Потім на дисплеї з'явиться напис "Con", що означає, що блокування від дітей увімкнуте. Такий самий напис з'явиться на дисплеї у тому випадку, коли при увімкненому блокуванні від дітей повернути ручку вибору програми або натиснути будь-яку кнопку. Індикатори першої й другої кнопок додаткових функцій, які використовуються для скасування блокування від дітей, тричі блимнуть.

Вимкнення функції блокування від дітей

Під час виконання будь-якої програми одночасно натискайте кнопки першої й другої додаткових функцій протягом 3 секунд. Поки кнопки натиснуті, індикатори обох кнопок будуть блимати, і на дисплеї послідовно з'являтимуться написи "C03", "C02", "C01". Потім на дисплеї з'явиться напис "COFF", що означає, що блокування від дітей вимкнуте.



Коли жодна програма не виконується, режим блокування від дітей можна також вимкнути поворотом ручки вибору програм у положення On / Off (Увімк./Вимкн.). Після цього можна вибрати іншу програму.



В разі перерви подачі електроенергії або відключення машини від електромережі блокування від дітей залишається ввімкнутим.

4.13 Виконання програми

За перебігом виконання програми можна спостерігати за допомогою індикатора виконання програми. На початку кожного циклу програми вмикається відповідний індикатор, а індикатор виконаного циклу гасне.

Під час виконання програми можна змінити вибір додаткових функцій, швидкість віджимання і температуру, не зупиняючи програму, що виконується. Всі зміни можна виконувати тільки до початку етапу, якого стосується ці зміни. Якщо зміна несумісна з виконуваною програмою, відповідний індикатор тричі блимне.



Якщо пральна машина не переходить до циклу віджимання, можливо, увімкнена функція ополіскування й зупинки з водою, або ж спрацювала автоматична система контролю балансування через нерівномірний розподіл завантаженої білизни в машині.

4.14 Блокування дверцят завантаження

Дверцята завантаження пральної машини обладнані системою блокування, яка запобігає відчиненню дверцят при високому рівні води.

Коли пральна машина переходить у режим зупинки, індикатор дверцят завантаження починає блимати, і машина перевіряє рівень води всередині. Якщо рівень води припустимий, індикатор дверцят завантаження починає світитися рівним світлом, і через 1-2 хвилини дверцята можна відчиняти. Якщо рівень води неприпустимий, індикатор дверцят завантаження згасне, і відчинити дверцята буде неможливо. Якщо необхідно відчинити дверцята завантаження, коли індикатор дверцят не світиться, слід скасувати поточну програму (див. розділ "Скасування програми").

4.15 Зміна настройок після запуску програми

Перемикання пральної машини в режим зупинки

Для перемикання машини в режим зупинки під час виконання програми натисніть кнопку Start/Pause (Пуск/Зупинка). Індикатор етапу програми, який наразі виконується, почне блимати, попереджаючи про перехід машини у режим зупинки. Якщо в цей час можна відкрити дверцята завантаження, крім індикатора етапу прання, увімкнеться індикатор дверцят і світитиметься рівним світлом.

Зміна вибору додаткових функцій, швидкості віджимання й температури

На різних етапах виконання програми можна вмикати або скасовувати ті чи інші додаткові функції (див. розділ "Додаткові функції"). Крім того, можна змінювати швидкість віджимання й температуру прання (див. розділи "Вибір швидкості

віджимання" і "Вибір температури").



Якщо внесення змін заборонене, відповідний індикатор блимне тричі.

Додавання й вимання білизни

1. Натисніть кнопку "Start / Pause" (Пуск/Зупинка), щоб перевести машину в режим зупинки. Індикатор етапу прання, який наразі виконується, почне блимати.
2. Зачекайте, доки можна буде відчинити дверцята завантаження.
3. Відчиніть дверцята завантаження і додайте або виийміть білизну.
4. Зачиніть дверцята завантаження.
5. У разі необхідності змініть настройки додаткових функцій, температури й швидкості віджимання.
6. Щоб запустити машину, натисніть кнопку Start/ Pause (Пуск/Зупинка).

4.16 Скасування програми

Щоб скасувати програму, поверніть ручку вибору програм у положення, що відповідає іншій програмі. Обрана раніше програма буде скасована й індикатор End / Cancel (Завершення/Скасування) почне безперервно блимати. Незалежно від етапу виконання програми й рівня води в машині на 1-2 хвилини увімкнеться насос для відкачування води. Після цього можна запускати іншу програму з першого етапу.



Залежно від того, на якому етапі була скасована попередня програма, після вибору й запуску нової програми може знадобитися додати пральний засіб і кондиціонер.

4.17 Закінчення програми

Після закінчення програми на дисплеї з'явиться напис "End".

1. Дочекайтеся, поки індикатор дверцят завантаження почне світитися рівним світлом.
2. Виймніть машину вимикачем.
3. Вийміть з машини білизну й зачиніть дверцята завантаження. Після цього машина готова до виконання наступної програми прання.

4.18 У цій машині передбачена функція "Режим очікування".

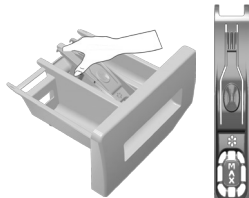
Машина автоматично переходить у режим енергозбереження в таких випадках: після ввімкнення машини вимикачем на етапі вибору програми жодна програма не була запущена або не виконувалися жодні інші дії; не було виконано жодних дій протягом двох хвилин після завершення обраної програми. Яскравість індикаторів зменшиться. Якщо машина обладнана цифровим індикатором тривалості виконання програми, цей індикатор повністю вимкнеться. Після повороту ручки вибору програм або натискання будь-якої кнопки попередній стан світлових індикаторів і цифрового індикатора відновиться. Після переходу в режим енергозбереження налаштування машини можуть змінитися. Перед запуском програми обов'язково перевірте стан налаштувань. Виправте їх за необхідності. Це цілком нормально.

5 Обслуговування й чищення

Якщо прилад регулярно чистити, він прослужить довше, а несправності виникатимуть у ньому рідше.

5.1 Чищення висувного контейнера для пральних засобів

Регулярно (після кожного 4-5 прання) очищуйте контейнер для пральних засобів від залишків прального порошку як показано на малюнку.



Щоб виийнати сифон, підніміть його задню частину, як показано на малюнку.



Якщо у відділенні для кондиціонера починає накопичуватися суміш води й кондиціуючого засобу, сифон слід очистити.

2. Вийміть висувний контейнер і сифон під краном великою кількістю теплої води. Щоб під час чищення уникнути контакту із залишками пральних засобів у контейнері, вдягайте захисні рукавички або використовуйте спеціальну щітку.
3. Після чищення встановіть сифон на місце й притисніть його передню частину так, щоб закріпити його.

5.2 Очищення дверцят завантаження й барабана

Для моделей з програмою очищення барабана див. Експлуатація пральної машини — Програми. Для моделей без програми очищення барабана виконайте наступні дії, щоб очистити барабан. Оберіть додаткову функцію **Additional Water (Додаткова вода)** або **Extra Rinse (Додаткове ополіскування)**. Використовуйте програму **Cottons (Бавовна)** без попереднього прання. Встановіть температуру на рівень, рекомендований в інструкції до засобу для очищення барабана, що може бути наданий офіційними сервісними центрами. Запустіть цю програму **без завантаження білизни у машину**. Перед запуском програми засипте 1 пакетик спеціального засобу для очищення барабана (якщо спеціальний засіб недоступний, засипте максимум 100 г порошку проти накипу) до відділення для прального засобу основного прання (відділення номер «2»). Якщо засіб проти накипу зроблений у вигляді таблеток, покладіть лише одну таблетку до відділення основного прання номер «2». Після закінчення програми просушіть внутрішню частину манжети дверцят завантаження чистою тканиною

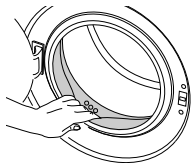


Барабан слід чистити кожні два місяці.



Використовуйте засіб проти накипу, призначений для пральних машин.

Після закінчення прання перевіряйте, чи не залишилися в барабані сторонні предмети.



Якщо отвори в манжеті дверцят завантаження, показані на малюнку, засмічені, прочистіть їх за допомогою зубочистки.



Наявність сторонніх металевих предметів у барабані може призвести до утворення плям іржі. Для чищення барабана слід використовувати мийні засоби, призначені для нержавіючої сталі. В жодному разі не можна використовувати металеві мочалки.



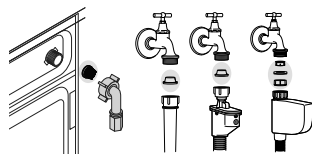
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не можна використовувати жорсткі губки та абразивні матеріали. Це може пошкодити пофарбовані чи пластмасові деталі.

5.3 Очищення корпусу й панелі керування

В разі необхідності очистіть корпус машини за допомогою мильного розчину або м'якого гелевого мийного засобу і витріть насухо м'якою тканиною. Для чищення панелі керування можна використовувати тільки м'яку вологу тканину.

5.4 Чищення фільтрів впускних водяних патрубків

Фільтри знаходяться на кінці кожного впускного патрубка для води на задній стінці машини, а також на кінці кожного шлангу подачі води в місці приєднання до водопровідного крану. Ці фільтри запобігають потраплянню в машину сторонніх речовин і бруду з води. Забруднені фільтри слід очистити.



- 1 Закрийте крани.
- 2 Зніміть гайки шлангів подачі води для доступу до фільтрів у впускних патрубках і прочистіть їх щіткою. Якщо фільтри дуже забруднені, витягніть їх плоскорубцями і прочистіть.
- 3 Витягніть фільтри разом з прокладками з прямих кінців шлангів подачі води й ретельно промийте під струменем проточної води.
- 4 Акуратно встановіть прокладки й фільтри на місце і вручну затягніть гайки на шлангах.

5.5 Зливання залишків води й чищення фільтра насоса

Система фільтрів пральної машини під час зливання води з машини запобігає потраплянню на крильчатку насоса твердих предметів, таких як гудзики, монети чи волокна тканини. Таким чином забезпечується вільний вихід води під час зливання й подовжується строк служби насоса. Якщо машина не може злити воду, можливо, фільтр насоса забруднений. Забруднений фільтр слід очистити. Крім того, фільтр слід чистити кожні 3 місяці. Перед чищенням фільтра насоса слід злити воду з машини.

Крім того, воду слід зливати перед транспортуванням машини (наприклад, під час переїзду в нове помешкання), а також в разі небезпеки замерзання води.



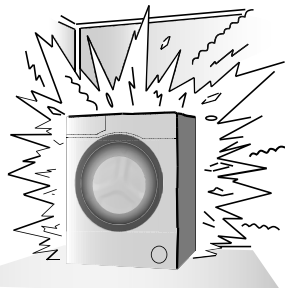
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Коли машина не використовується, закрийте водопровідний кран, зніміть шланг для подачі води й злийте воду з машини, щоб запобігти її замерзанню в разі значного зниження температури в місці встановлення машини.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоразу після закінчення використання машини слід закривати водопровідний кран.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Сторонні предмети у фільтрі насоса можуть спричинити пошкодження машини або значний шум під час роботи.



Порядок чищення забрудненого фільтра і зливання води

1 Витягніть шнур живлення з розетки, щоб від'єднати пральну машину від електромережі.



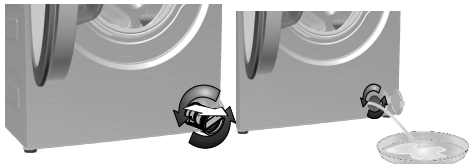
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Температура води у машині може досягати 90 С. Щоб уникнути опіків, фільтр слід чистити тільки після того, як вода у машині охолоне.

2 Зніміть кришку фільтра.



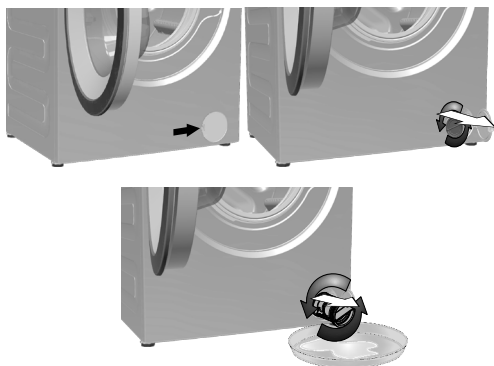
3 Пральна машина може бути оснащена шлангом аварійного зливання води, але він є не у всіх моделях. Далі описані способи зливання води з машини.

Зливання води з машини за допомогою шланга аварійного зливання



- Витягніть шланг аварійного зливання з гнізда.
- Поставте під кінець шланга велику посудину. Витягніть зі шланга пробку і злийте воду в посудину. Коли посудина наповниться, закрийте отвір шланга пробкою. Вилийте воду з посудини. Повторюйте цю процедуру, поки вся вода не виллється з машини.
- Коли зливання води закінчиться, закрийте отвір шланга пробкою і вставте його назад у гніздо.
- Поверніть фільтр насоса і вийміть його.

Зливання води з машини без шланга аварійного зливання



- Поставте перед фільтром велику посудину для зливання води.
- Повертайте фільтр насоса проти годинникової стрілки, доки вода не почне литися через отвір. Спрямуйте струмінь води у встановлену перед фільтром посудину. Обов'язково тримайте під рукою ганчірку для збирання розлитої води.
- Коли вода виллється, повністю виверніть фільтр і витягніть його.
- Очистіть внутрішню частину фільтра від осаду, а також очистіть зону навколо крильчатки насоса від волокон.
- Встановіть фільтр на місце.
- Закрийте кришку фільтра: якщо кришка складається з двох частин, натисніть на виступ, а якщо вона нерознімна, спочатку вставте на місце виступи знизу кришки, а потім притисніть її верхню частину.

• Срок служби цієї пральної машини — 10 років.

• Інформація про дату виготовлення міститься в серійному номері, вказаному на паспортній табличці. Перші дві цифри серійного номера — це рік виробництва, а дві останні — місяць. Наприклад, «10-100001-05» означає, що прилад виготовлений у травні 2010 року.

• Офіційний представник на території України: ТОВ "Беко Україна", адреса: 01021, м. Київ, вул. Кловський узвіз, буд. 5. Інформацію про сертифікацію можна отримати в інформаційно-довідковій службі за телефоном 0-800-500-4-3-2

6 Технічні характеристики

Відповідає вимогам Делегованого регламенту Комісії (ЄС) № 1061/2010			
Назва постачальника або торгова марка	Beiko	Beiko	Beiko
Назва моделі	WKY 71033 PTLYB3	WMY 71033 PTLYSB2	WKY 71033 PTLYW2
Номінальна місткість (кг)	7	7	7
Клас енергозбереження/Шкала від A+++ (найвища ефективність) до D (найнижча ефективність)	A+++	A+++	A+++
Щорічне споживання електроенергії (кВт·г) ⁽¹⁾	173	173	173
Енергоспоживання під час виконання стандартної програми «Бавовна 60 °C» в умовах повного навантаження (кВт·г)	0.855	0.855	0.855
Енергоспоживання під час виконання стандартної програми «Бавовна 60 °C» в умовах неповного навантаження (кВт·г)	0.61	0.61	0.61
Енергоспоживання під час виконання стандартної програми «Бавовна 40 °C» в умовах неповного навантаження (кВт·г)	0.775	0.775	0.775
Споживана потужність у режимі «відключено» (Вт)	0.25	0.25	0.25
Споживана потужність у режимі «очікування» (Вт)	1.0	1.0	1.0
Щорічне споживання води (л) ⁽²⁾	7700	7700	7700
Клас енергозбереження віджимання/Шкала від A+++ (найвища ефективність) до G (Найнижча ефективність)	C	C	C
Максимальна швидкість оберту (об/хв.)	1000	1000	1000
Залишковий вміст вологи (%)	62	62	62
Стандартна програма «Бавовна» ⁽³⁾	Програми «Бавовна-еко 60 °C» та «Бавовна-еко 40 °C»		
Тривалість стандартної програми «Бавовна 60 °C» в умовах повного навантаження (хв.)	197	197	197
Тривалість стандартної програми «Бавовна 60 °C» в умовах неповного навантаження (хв.)	195	195	195
Тривалість стандартної програми «Бавовна 40 °C» в умовах неповного навантаження (хв.)	175	175	175
Тривалість режиму «очікування» (хв.)	N/A	N/A	N/A
Рівень шуму під час прання/віджимання (дБ)	64/75	64/75	64/75
Вбудований	Non	Non	Non
Номінальна місткість (кг)	7	7	7
Висота (см)	84	84	84
Ширина (см)	60	60	60
Глибина (см)	45	45	45
Вага нетто (±4 кг)	62	62	62
Один патрубок подачі води / Два патрубки подачі води	· / -	· / -	· / -
· Наявний			
Електроживлення (В/Гц)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Струм (А)	10	10	10
Споживана потужність (Вт)	2200	2200	2200
Woolmark №	M-1520	M-1520	M-1520
(1) Енергоспоживання протягом 220 стандартних циклів прання за програмою «Бавовна 60 °C» та «Бавовна 40 °C» в умовах повного та неповного навантаження, а також у режимі низького споживання енергії. Фактичне споживання енергії залежатиме від способу використання пристрою.			
(2) Споживання води протягом 220 стандартних циклів прання за програмою «Бавовна 60 °C» та «Бавовна 40 °C» в умовах повного та неповного навантаження. Фактичне споживання води залежатиме від способу використання пристрою.			
(3) Терміни «Стандартна програма "Бавовна 60 °C"» та «Стандартна програма "Бавовна 40 °C"» мають на увазі відповідні стандартні програми, вказані на етикетці та інформаційній табличці, що використовуються для прання помірно забрудненої білизни з бавовни та забезпечують максимальну економію електроенергії та води.			
З метою удосконалення якості продукції технічні характеристики машини можуть бути змінені без попереднього повідомлення.			

7 Пошук й усунення несправностей

Програма не запускається після закриття дверей.

- Не була натиснута кнопка «Пуск»/«Пауза»/«Відміна».>>> **Натисніть кнопку «Пуск»/«Пауза»/«Відміна».*

Неможливо запустити або вибрати програму.

- Пральна машина переключилася в режим самозахисту через проблему постачання (напруга електромережі, тиск води тощо). >>> *Щоб скасувати програму, поверніть ручку вибору програм у положення, що відповідає іншій програмі. Обрана раніше програма буде скасована, (див. розділ "Скасування програми").*

У машині є вода.

- Внаслідок проведення операцій з контролю якості під час виробництва у машині може залишитися невелика кількість води. >>> *Це не є несправністю; вода не шкідлива для машини.*

Машина вібрає або створює шум.

- Можливо, не відрегульоване стійке положення машини. >>> *Відрегулюйте ніжки для вирівнювання машини.*
- Можливо, тверда речовина потрапила до фільтра насоса. >>> *Очистіть фільтр насоса.*
- Можливо, не зняті транспортувальні запобіжні болти. >>> *Зніміть запобіжні транспортувальні болти.*
- Можливо, кількість білизни в машині занадто мала. >>> *Завантажте в машину більшу кількість білизни.*
- Можливо, машина перевантажена білизною. >>> *Вийміть з машини певну кількість білизни або вручну розподіліть завантажену в машину білизну для збалансування.*
- Можливо, машина нахилилася на твердому предметі. >>> *Переконайтеся, що машина не стоїть на жодному предметі.*

Машина зупинилася невдовзі після запуску програми.

- Можливо, машина тимчасово зупинилася через падіння напруги в мережі електроживлення. >>> *Вона продовжить роботу після відновлення напруги до нормального рівня.*

Відсутній зворотний відлік часу програми, що залишився (у моделях із дисплеєм).

- Таймер може зупинитися під час набору води. >>> *Індикатор таймера не почне зворотний відлік, доки машина не набере достатню кількість води. Машина очікуватиме, доки набереться достатня кількість води, щоб уникнути поганих результатів прання через нестачу води. Після цього індикатор таймера відновить зворотний відлік.*
- Таймер може зупинитися під час циклу нагрівання води. >>> *Індикатор таймера не почне зворотний відлік, доки машина не досягне обраної температури.*
- Таймер може зупинитися під час циклу віджимання. >>> *Можливо, увімкнулася автоматична система виявлення розбалансування завантаженої білизни через нерівномірний розподіл речей у барабані.*
- Якщо білизна в барабані розподілена нерівномірно, машина не переключиться на цикл віджимання, щоб не пошкодити механізм і навколишнє середовище. Білизну слід перерозподілити і знову запустити віджимання.

З висувного диспенсера засобу для миття переливається піна.















































- Застосовано забагато засобу для миття. >>> *Розмішайте 1 столову ложку кондиціонера в 0,5 літра води й залийте її до відділення для основного прання висувного диспенсера засобу для миття.*
- Використовуйте пральні засоби відповідно до програм прання з урахуванням норм завантаження білизни (див. "Таблицю програм і енергоспоживання"). В разі використання додаткових засобів, таких як плямовивідники, відбілювачі тощо, слід зменшити кількість прального засобу.

Після закінчення програми білизна залишається мокрою

- Можливо, через завелику кількість прального засобу утворилося надто багато піни, й увімкнулася автоматична система контролю піноутворення. >>> *Використовуйте рекомендовану кількість прального засобу.*
- Якщо білизна в барабані розподілена нерівномірно, машина не переключиться на цикл віджимання, щоб не пошкодити механізм і навколишнє середовище. Білизну слід перерозподілити і знову запустити віджимання.



Попередження. Якщо ви не можете усунути проблему, незважаючи на виконання інструкцій, наведених у цьому розділі, зверніться до дилера або представника авторизованої сервісної служби. У жодному разі не намагайтеся самостійно відремонтувати несправну машину.

 Темні тканини	 Темні тканини	 Синтетика	 Бавовна	 Попереднє прання	 Основне прання	 Ополіскування	 Прання	 Віджимання	 Делікатне прання (Делікатні тканини)	 Видалення шерсті тварин
 Зливання	 Захист від змінання	 Стьобана ковдра (Пухова ковдра)	 Блокування від дітей	 Ручне прання	 Захист (BabyProtect)	 Бавовна Еко (Бавовна, Економічне прання)	 Вовна (Шерстяні речі)	 Міні 14 Супер коротка експрес	 Щоденно	 Екопрання (Eco Clean)
 Щоденна експрес (Міні-програма)	 Ополіскування і зупинка з водою	 Пуск / Зупинка	 Без віджимання	 Швидке прання	 Завершено	 Прання холодною водою	 Температура	 Чистення барабана	 Спідня білизна	 Дверцята
 Міх 40 (Змішані тканини 40)	 Супер 40	 Додаткове ополіскування	 Освіження	 Сорочки	 Джинси	 Спорт	 Відкладене прання	 Інтенсивне прання	 Міні 30	 Увімк./Вимкн.
 Програма прання для делікатних дорогих речей	 Anti-allergic									

Прочитайте эту инструкцию перед началом эксплуатации.

Уважаемый покупатель!

Спасибо за то, что отдали предпочтение продукции компании ВЕКО. Надеемся, что ваша высококачественная машина, изготовленная с применением самых современных технологий, будет демонстрировать наилучшие результаты эксплуатации. Для этого перед началом эксплуатации внимательно прочитайте эту инструкцию и всю сопутствующую документацию и используйте его в дальнейшем в качестве справочника. При передаче машины другому лицу передайте и эту инструкцию. Придерживайтесь всех предупреждений и информации, содержащихся в инструкции.


Эта инструкция по эксплуатации может применяться для нескольких моделей. Различия между моделями указаны в инструкции.

Условные обозначения

В данной инструкции используются следующие условные обозначения.

	Важная информация или полезные советы по эксплуатации.
	Предупреждение об опасности травмирования или повреждения имущества.
	Предупреждение об опасности поражения электрическим током.
	Упаковка стиральной машины изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормами и правилами по охране окружающей среды.

Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Сдайте их на пункт сбора упаковочных материалов, определенный местными властями.

	<p>“Стирка в данной машине шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки, одобрена компанией The Woolmark Company при условии соблюдения рекомендаций по стирке, указанных на ярлыке одежды, а также рекомендаций производителя данной стиральной машины. M0000”.</p> <p>“В Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии торговая марка Woolmark является сертифицированной торговой маркой.”</p>
--	--

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба. При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

1.1. Общие правила техники безопасности

- Допускается использование данного изделия детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и интеллектуальными возможностями, либо не имеющими опыта и знаний, только в том случае, если они находятся под присмотром или руководством относительно безопасного использования устройства и связанных с этим рисков. Не разрешайте детям играть с изделием.
- Не допускать детей младше трех лет без постоянного присмотра взрослых.
- Не устанавливайте машину на ковровом покрытии. Недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей и проблемам в работе изделия.
- Не пользуйтесь неисправным изделием, пока не обратитесь в фирменный сервисный центр для проведения ремонта. Это может привести к поражению электрическим током!
- В данном изделии предусмотрено возобновление работы при восстановлении подачи электроэнергии после перерыва. Для отмены выполнения программы следуйте указаниям в разделе «Отмена программы».
- Это устройство следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем на 16 А. Обязательно установите заземление. Заземление должен выполнять квалифицированный электрик. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.
- Шланг подачи воды и сливной шланг должны быть надежно закреплены и не иметь повреждений для предотвращения протечек.
- Не открывайте дверцу загрузочного люка и не извлекайте фильтр, если в барабане есть вода. При несоблюдении этого условия возникает опасность затопления и получения ожогов от горячей воды.
- Не пытайтесь открыть дверцу загрузочного люка, когда она заблокирована. Дверцу загрузочного люка можно открывать через несколько минут после окончания программы стирки. Попытка открыть заблокированную дверцу может привести к повреждению дверцы и замка.
- Отключайте машину от электрической сети, когда она не используется. Закройте

водопроводный кран шланга подачи воды.

- Запрещается мыть машину струей воды. Это может привести к поражению электрическим током!
- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания. Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур; беритесь только за вилку.
- Используйте только те моющие средства и добавки, которые предназначены для автоматических стиральных машин.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья, а также инструкциям на упаковке моющих средств.
- Перед выполнением установки, технического обслуживания, ремонта или мытья машины обязательно отключите ее от электрической сети.
- Работы по установке и ремонту машины должны выполнять только **специалисты фирменного сервисного центра**. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения работ лицами, не имеющими на то права.
- Во избежание возможных рисков в случае повреждения шнура питания его должен заменить производитель, его представитель по сервису, лицо, имеющее аналогичную квалификацию (предпочтительно электрик), или лицо, уполномоченное изготовителем.

1.2. Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для бытового применения. Запрещается применять изделие в коммерческих целях, а также не по прямому назначению.
- Изделие можно использовать только для стирки и полоскания одежды и белья, имеющих соответствующую маркировку.
- Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного применения или транспортировки.
- Проектный срок службы изделия составляет 10 лет. В течение этого срока для обеспечения надежной работы изделия компания-изготовитель предоставляет фирменные запасные части.

1.3. Безопасность детей

- Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном месте, недоступном для детей.
- Электроприборы представляют опасность для детей. Не подпускайте детей к работающей машине. Следите за тем, чтобы они не повредили машину. Используйте блокировку от детей для предотвращения вмешательства в работу машины.
- Уходя из помещения, где установлена машина, обязательно закрывайте дверцу загрузочного люка.

- Храните моющие средства и добавки в безопасном месте, недоступном для детей, закрывая крышку контейнера моющего средства или запечатывая его упаковку.

1.4. Информация по упаковке

- Упаковка стиральной машины изготовлена из материалов, подлежащих вторичной переработке, в соответствии с местными нормами и правилами по охране окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные материалы вместе с бытовыми и другими отходами. Сдайте их на пункт сбора упаковочных материалов, определенный местными властями.

1.5. Утилизация старого изделия

- Это изделие было произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Сдайте его на специальный пункт утилизации отходов электрического и электронного оборудования. О местонахождении ближайшего пункта сбора отходов вы можете узнать у местных властей.

Способствуйте защите окружающей среды, пользуясь продукцией из переработанных материалов. Перед утилизацией изделия необходимо обрезать шнур питания и сломать замок дверцы загрузочного люка, чтобы исключить возможную опасность для детей.

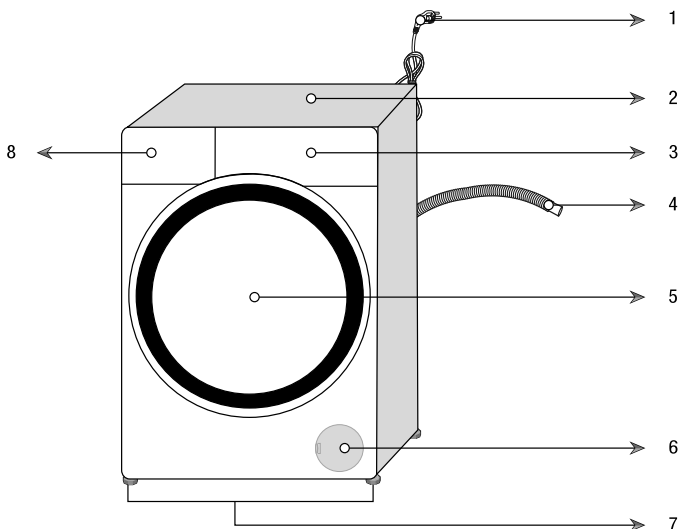
1.6 Соответствие директиве WEEE



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти. Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

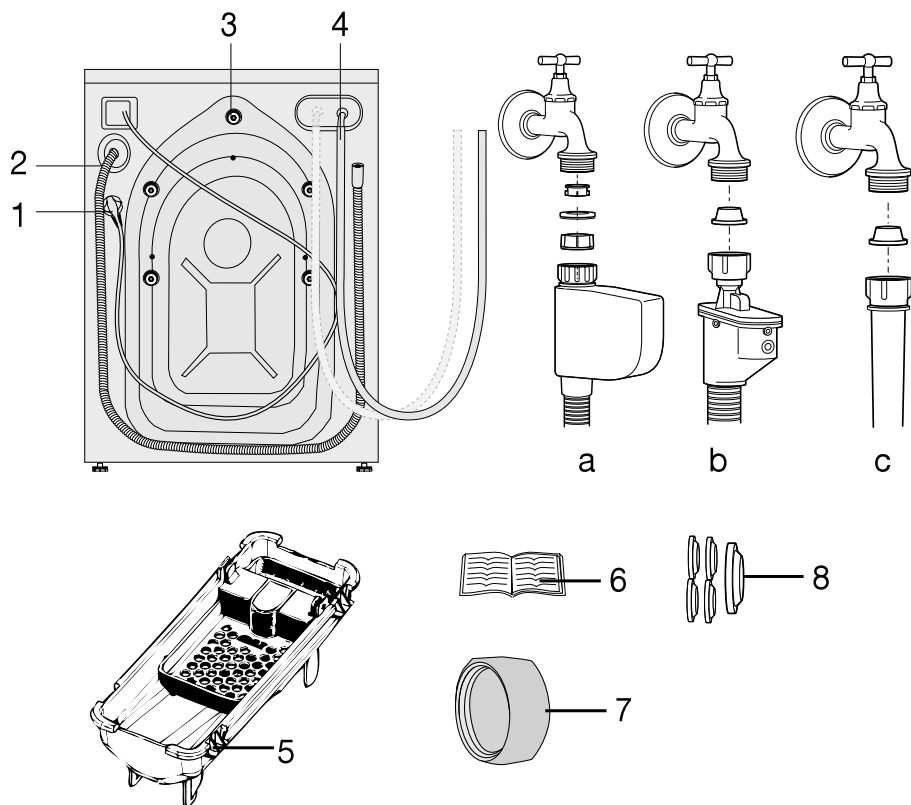
2.1. Общий вид

- 1- Шнур питания
- 2- Верхняя панель
- 3- Панель управления
- 4- Сливной шланг
- 5- Дверца загрузочного люка
- 6- Крышка фильтра
- 7- Регулируемые ножки
- 8- Распределитель моющих средств



Описание стиральной машины

2.2. Содержимое упаковки




- 1- Шнур питания
- 2- Сливной шланг
- 3- Транспортировочные предохранительные болты *
- 4- Шланг подачи водопроводной воды (один из следующих типов фильтров используется для подсоединения шланга подачи водопроводной воды.)
 - a- Электронное перекрытие воды
 - b- Механическое перекрытие воды
 - c- Стандарт
- 5- Контейнер для жидкого моющего средства**
- 6- Инструкция по эксплуатации
- 7- Заглушка***
- 8- Узел пластмассовой заглушки

* В зависимости от модели вашей машины количество транспортировочных предохранительных болтов может отличаться.

** Может входить в комплект поставки в зависимости от модели машины.

*** Входит в комплект поставки, если ваша машина оснащена двумя водоприемными патрубками.

2.3. Технические характеристики

Модели	WKY 71033 PTLYB3	WKY 71033 PTLYSB2	WKY 71033 PTLYW2
Макс. загрузка сухого белья (кг)	7	7	7
Высота (см)	84	84	84
Ширина (см)	60	60	60
Глубина (см)	45	45	45
Вес нетто (±4 кг)	62	62	62
Электропитание (В/Гц)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Ток (А)	10	10	10
Потребляемая мощность (Вт)	2200	2200	2200
Макс. скорость отжима (об./мин.)	1000	1000	1000
Энергопотребление в режиме ожидания (Вт)	1.00	1.00	1.00
Энергопотребление в выключенном состоянии (Вт)	0.25	0.25	0.25
 № Woolmark:	M -1520	M -1520	M -1520



В связи с усовершенствованием изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Рисунки в данной инструкции носят схематический характер и могут не вполне соответствовать конкретному изделию.



Данные, указанные на этикетках изделия и в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут отличаться в зависимости от условий эксплуатации изделия.



Продукция сертифицирована. Информация о сертификации по тел.: 8-800-200-23-56 (звонок бесплатный на территории России). Произведено ООО «БЕКО» 601021, Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н, муниципальное образование сельское поселение Першинское, деревня Федоровское, ул. Сельская, д. 49.

Для установки изделия обратитесь в ближайший фирменный сервисный центр. Прежде чем обращаться в фирменный сервисный центр, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и проверьте возможность подключения изделия к электросети, водопроводу и канализации. При необходимости обратитесь к квалифицированному электрику или сантехнику для выполнения необходимых подготовительных работ.



Подготовка места для установки изделия, в том числе подготовка электрической сети, водопровода и канализации к подключению изделия, является обязанностью покупателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установку изделия и подключение его к электрической сети должны выполнять специалисты фирменного сервисного центра. Компания-изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате выполнения работ лицами, не имеющими на то права.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед установкой необходимо выполнить осмотр изделия на наличие дефектов. Если таковые имеются, не устанавливайте изделие. Поврежденные изделия могут стать причиной несчастного случая.



Не допускайте перегибов, защемления или повреждения шнура электропитания, заливного и сливного шлангов при перемещении изделия на место во время установки или чистки.

3.1. Выбор места для установки

- Машину следует устанавливать на твердом полу. Не устанавливайте изделие на ковровом покрытии с длинным ворсом или подобных поверхностях.
- В случае установки на стиральную машину сушильного автомата общий вес изделий при полной загрузке составляет около 180 кг, поэтому их следует устанавливать только на ровном твердом полу, способном выдержать такую нагрузку.
- Не ставьте изделие на шнур питания.
- Не устанавливайте изделие в помещениях, где температура может опускаться ниже 0°C.
- Между изделием и другой мебелью должен оставаться зазор не менее 1 см.

3.2. Удаление элементов жесткости упаковок

Чтобы удалить элементы жесткости, наклоните машину назад и потяните за ленту.



3.3. Удаление транспортировочных болтов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не снимайте транспортировочные болты, пока не удалите элементы жесткости.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед эксплуатацией стиральной машины выньте транспортировочные болты! Несоблюдение этого условия приведет к поломке машины.

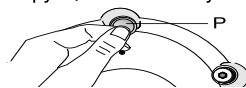
1. Ослабьте болты гаечным ключом, чтобы они свободно вращались (С).



2. Осторожно поверните и выньте предохранительные транспортировочные болты.



3. Закройте отверстия на задней стенке пластиковыми заглушками, которые находятся в пакете с инструкцией по эксплуатации. (P)



Сохраните предохранительные транспортировочные болты на случай, если стиральную машину понадобится перевозить.



Запрещается перевозить изделие, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.

3.4. Подключение к водопроводу



Для нормальной работы машины давление в системе подачи воды должно быть в пределах от 1 до 10 бар (0,1-1 МПа). При этом расход воды при полностью открытом кране составит 10-80 литров воды в минуту. Если в водопроводе более высокое давление, необходимо установить редукционный клапан.



Если предполагается использовать изделие с двумя водоприемными патрубками как изделие с одним подводом воды (**холодной**), следует установить заглушку на впускной клапан горячей воды (это относится к изделиям, которые комплектуются заглушкой).



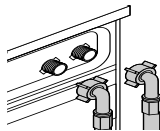
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Модели с одним патрубком для подачи воды не следует подключать к крану горячей воды. В этом случае либо будет испорчено белье, либо работает система защиты и машина перестанет работать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте для новой стиральной машины заливные шланги, бывшие в употреблении. Это может стать причиной появления пятен на белье.

Установка

1. Подсоедините специальные шланги, которые входят в комплект, к водоприемным патрубкам стиральной машины. Красный шланг (слева) (макс. 90 °С) подсоединяется к патрубку для горячей воды, а синий (справа) (макс. 25 °С) – к патрубку для холодной воды.



- Для предотвращения попадания грязной воды обратно в стиральную машину и обеспечения беспрепятственного слива конец шланга не следует погружать в сливное отверстие глубже, чем на 15 см. Если шланг слишком длинный, его нужно обрезать.
- Следите за тем, чтобы сливной шланг был проложен без перегибов и ничем не прижат, а конец сливного шланга не был скручен.
- Если шланг слишком короткий, нарастите его фирменным удлинительным шлангом. Общая длина шланга не должна превышать 3,2 м. Во избежание протечек воды для сращивания сливного шланга и удлинительного шланга следует использовать соответствующий хомут.

3.6. Регулировка ножек



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При установке машины следите за тем, чтобы подсоединения к кранам холодной и горячей воды были выполнены правильно. Иначе по окончании стирки белье будет горячим, что приведет к его быстрому износу.

2. Затяните все гайки вручную. Не используйте для затяжки гаек гаечный ключ.



3. После подсоединения шлангов полностью откройте краны для проверки мест подсоединения на наличие протечек. В случае протечки закройте кран и отвинтите гайку. Проверьте прокладку и тщательно затяните гайку еще раз. Во избежание возможных протечек и связанного с этим ущерба закрывайте краны, когда машина не используется.

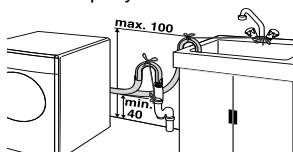
3.5. Слив воды

- Конец сливного шланга следует подсоединить непосредственно к канализации или вывести в раковину.

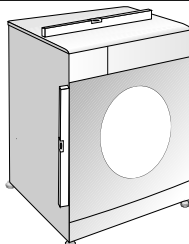


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если во время слива шланг вырвется из места подсоединения, вода может разлиться по всему дому. Кроме того, существует опасность ожогов, поскольку температура воды может быть очень высокой! Во избежание таких ситуаций, а также для обеспечения нормальной работы систем подачи и слива воды, надежно закрепите конец сливного шланга.

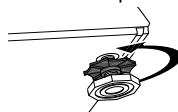
- Шланг следует крепить на высоте от 40 см до 100 см.
- Если проложить шланг на высоте менее 40 см от уровня пола с последующим подъемом, слив воды будет затруднен, и белье будет оставаться мокрым. Поэтому следует соблюдать параметры высоты, указанные на рисунке.



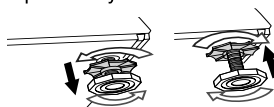
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Чтобы стиральная машина работала тихо и без вибрации, она должна стоять ровно и устойчиво. Выровняйте машину, отрегулировав высоту ножек. Если этого не сделать, машина может сдвинуться со своего места, что приведет к повышенной вибрации и повреждениям.



1. Вручную ослабьте контргайки на ножках.



2. Отрегулируйте высоту ножек, чтобы машина стояла ровно и устойчиво.



3. Затем вручную затяните все контргайки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте для ослабления контргаек какие-либо инструменты, чтобы не повредить их.

3.7. Подключение к электросети

Это устройство следует подключать к розетке с заземлением, защищенной предохранителем на 16 А. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами,

Установка

компания-изготовитель снимает в себя всякую ответственность по возмещению ущерба.

- Подключение должно осуществляться в соответствии с местными нормами и правилами.
- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы место подключения шнура питания к электросети было легкодоступным.
- Если в вашем доме установлен предохранитель или автоматический выключатель, рассчитанный на ток меньше 16 А, обратитесь к квалифицированному электрику для установки предохранителя на 16 А.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному в разделе «Технические характеристики».
- Запрещается подключение изделия к сети электропитания с помощью удлинителей или розеток с несколькими гнездами.

Транспортировка изделия

1. Перед транспортировкой отключите изделие от электрической сети.
2. Отсоедините заливной и сливной шланги.
3. Слейте воду, оставшуюся в устройстве. См. 7.5.
4. Установите транспортировочные болты в порядке, обратном их снятию (см. 3.3).



Запрещается перевозить изделие, если предохранительные транспортировочные болты не установлены.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Упаковочные материалы представляют опасность для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном месте, недоступном для детей.







































ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Замену поврежденного шнура питания должен производить только специалист фирменного сервисного центра.

4 Подготовка к стирке

4.1. Сортировка белья

- Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки.
- Следуйте указаниям на этикетках одежды и белья.

СИМВОЛЫ СТИРКИ БЕЛЬЯ											
 СТИРКА	 Символы машинной стирки	 Обычная стирка	 Без глажки	 Деликатная стирка	 Ручная стирка	 Не подлежит стирке	 Без отжима				
	Температура воды	Максимум Символ(ы)	95°С ●●●	70°С ●●	60°С ●●	50°С ●●●	40°С ●●	30°С ●			
 СУШКА	Символы сушки	 Можно сушить в сушильной машине	 Без глажки	 Деликатная сушка	 Не сушить в сушильной машине	 Не сушить	 Химическая чистка запрещена				
	Настройки сушки	 При любой температуре	 При высокой температуре	 При средней температуре	 При низкой температуре	 Без нагрева	 Повесьте, чтобы высушить	 Разложите, чтобы высушить	 Повесьте в тени, чтобы высушить	 Разложите в тени, чтобы высушить	 Химическая чистка разрешена
 ГЛАДИТЬ	Гладить -	 Гладить при высокой температуре	 Гладить при средней температуре	 Гладить при низкой температуре	 Не гладить	 Гладить без пара					
	Сухим утюгом или с паром	Максимальная температура	200 °С	150 °С	110 °С						
 ОТБЕЛИВАТЕЛЬ	 Все отбеливатели применимы	 Можно применить отбеливатель (гипохлорит натрия)			 Отбеливание не допускается		 Допускается использование только отбеливателей, не содержащих хлор				

4.2. Подготовка белья к стирке

- Белье с металлическими элементами (например, бюстгалтеры на косточках, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить машину. Перед стиркой снимите металлические детали или вложите белье в сетчатый мешочек или наволочку.
- Достаньте из карманов все предметы (монеты, ручки, скрепки и т.п.), выверните их и очистите. Наличие посторонних предметов может привести к повреждению машины или к сильному шуму во время работы.
- Сложные мелкие вещи (детские носочки, нейлоновые чулки и т.п.) в сетчатый мешочек или наволочку.
- Гардины следует помещать в барабан в расправленном виде. Перед стиркой снимите с них крепления.
- Застегните молнии, пришейте ослабленные пуговицы, заштопайте дыры и зашейте разрывы.
- Для стирки изделий с этикетками «машинная стирка» или «ручная стирка» используйте только соответствующие программы.
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новое цветное белье может сильно линять. Стирайте его отдельно.
- Перед стиркой необходимо соответствующим образом обработать сильно загрязненные места и пятна. В сомнительных случаях обратитесь в химчистку.
- Используйте только такие средства для подкрашивания или восстановления цвета и моющие средства, которые подходят для машинной стирки. Обязательно соблюдайте инструкции на упаковке.
- Стирайте брюки и тонкое белье, вывернув наизнанку.
- Изделия из ангорской шерсти перед стиркой поместите на несколько часов в морозильную камеру. Это уменьшит скатывание шерсти.
- Белье, сильно загрязненное мукой, известью, сухим молоком и т.п., перед загрузкой в машину следует вытряхнуть. Со временем загрязнения такого рода могут накопиться на внутренних компонентах машины и стать причиной ее повреждения.

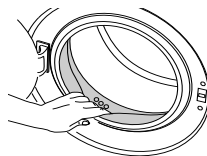
4.3. Рекомендации по экономии электроэнергии

- Эти рекомендации помогут вам стирать экономно, не загрязняя окружающую среду.
- Загружайте в машину максимальное количество белья для выбранной программы, но не перегружайте машину (см. «Таблицу выбора программ и энергопотребления»).
 - Строго соблюдайте инструкции, приведенные на упаковке моющего средства.
 - Стирайте слабо загрязненное белье при низкой температуре.
 - Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте короткие программы.
 - Используйте замачивание и стирку при высокой температуре только для сильно загрязненного белья или белья с пятнами.
 - Если вы планируете сушить белье в сушильном автомате, установите максимально допустимую скорость отжима.
 - Соблюдайте рекомендации по количеству моющего средства, указанные на его упаковке. Не используйте больше порошка, чем требуется.

4.4 Первое включение

Перед началом эксплуатации изделия выполните все необходимые процедуры подготовки, описанные в разделах «Установка» и «Важные инструкции по технике безопасности и охране окружающей среды».

Чтобы подготовить стиральную машину для стирки белья, запустите программу «Очистка барабана». Если в машине отсутствует такая программа, примените метод, описанный в пункте 6.2.



Используйте только те моющие средства, которые предназначены для стиральных машин.



В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. Это не представляет опасности для машины.

4.5. Правильный объем загрузки

Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и используемой программы стирки.

Машина автоматически регулирует объем воды в соответствии с весом загруженного белья.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Используйте сведения, приведенные в «Таблице выбора программ и энергопотребления». Превышение допустимого объема загрузки приведет к ухудшению качества стирки, а также к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

Тип белья	Вес (г)
Купальный халат	1200
Салфетка	100
Пододеяльник	700
Простыня	500
Наволочка	200
Скатерть	250
Полотенце	200
Полотенце для рук	100
Вечернее платье	200
Нижнее белье	100
Мужской рабочий комбинезон	600
Мужская сорочка	200
Мужская пижама	500
Блузы	100

4.6 Загрузка белья

- 1 Откройте дверцу загрузочного люка.
- 2 Расправьте белье и загрузите его в машину, не сжимая.
- 3 Закройте дверцу и прижмите ее, чтобы раздался щелчок замка. Следите, чтобы белье не защемило дверцей.



Во время выполнения программы дверца загрузочного люка блокируется. Дверцу можно открыть только через некоторое время после завершения программы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если белье распределено в барабане неправильно, это может привести к повышенной вибрации и шуму во время работы машины.

4.7 Использование моющего средства и кондиционера

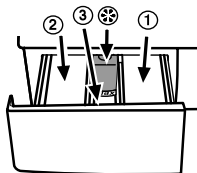


При использовании моющего средства, кондиционера, крахмала, красителя для тканей, отбеливателя или средства для удаления известковой накипи строго следуйте инструкциям изготовителя на упаковке моющего средства по применению и дозировке. Используйте дозирующую чашку, если таковая имеется.

Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- (1) для замачивания
- (2) для основной стирки
- (3) для кондиционера
- (*) кроме того, в отделении для кондиционера есть сифон.



Моющее средство, кондиционер и прочие средства для стирки

- Перед запуском программы стирки загрузите моющее средство (отделение «2») и кондиционер (при необходимости).
- Не оставляйте распределитель моющих средств открытым во время выполнения программы стирки!
- Если используется программа без замачивания, не загружайте моющее средство в отделение для замачивания (отделение «1»).
- При использовании программы с замачиванием не загружайте в отделение для замачивания жидкие моющие средства (отделение «1»).
- Не выбирайте программу с замачиванием, если используется моющее средство в специальном мешочке или распределяющем шарике. Поместите моющее средство в специальный мешочек или распределяющий шарик в барабан машины среди белья.
- При использовании жидкого моющего средства поместите его в отделение для основной стирки в дозирующей емкости (отделение «2»).

Выбор моющего средства

Выбор типа моющего средства зависит от типа и цвета ткани.

- Для цветного и белого белья следует использовать разные моющие средства.
- Для белья, требующего бережного обращения, следует использовать только специальные моющие средства (жидкие средства, средства для шерсти и т.д.).
- Для стирки изделий из темных тканей и лоскутных одеял рекомендуется использовать жидкие моющие средства.
- Для стирки шерстяных изделий следует использовать моющие средства, предназначенные специально для шерсти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для стиральных машин.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не используйте мыльный порошок.

Дозировка моющих средств

Дозировка моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды.

- Не превышайте дозировку, рекомендованную на упаковке моющего средства, во избежание повышенного пенообразования, некачественного полоскания, а также для экономии средств и, в конечном итоге, для защиты окружающей среды.
- Для стирки небольшого количества слабо загрязненного белья используйте меньшее количество моющего средства.

Использование кондиционеров

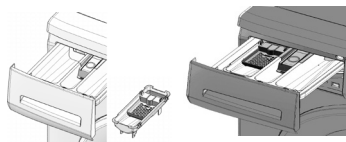
Кондиционер следует загружать в соответствующее отделение распределителя моющих средств.

- Не добавляйте кондиционер в отделение распределителя выше отметки максимального уровня (> max <).
- Если кондиционер утратил текучесть, перед добавлением в распределитель разбавьте его водой.

Использование жидких моющих средств

Если в комплект стиральной машины входит дозирующая емкость

- Поместите дозирующую емкость для жидких моющих средств в отделение «2».
- Если жидкое моющее средство утратило текучесть, перед загрузкой в распределитель разбавьте его водой.



Если дозирующая емкость не входит в комплект стиральной машины

- Не используйте жидкие моющие средства для замачивания в программах с замачиванием.
- При отложенном запуске жидкие моющие средства могут оставлять на белье пятна. Если используется функция отложенного

запуска, жидкие моющие средства применять не следует.

Использование гелеобразных и таблетированных моющих средств

- Если используется гелеобразное моющее средство текучей консистенции, но в комплект стиральной машины дозировочная емкость для жидкостей не входит, загрузите моющее средство в отделение для основной стирки во время первоначального заполнения машины водой. Если в комплект стиральной машины входит дозировочная емкость, перед запуском программы поместите моющее средство в дозировочную емкость.
- Если используется густое гелеобразное моющее средство или же используются моющие средства в капсулах, поместите его перед стиркой прямо в барабан.
- Моющие средства в таблетках можно помещать как в распределитель моющих средств (отделение «2»), так и прямо в барабан перед стиркой.



При использовании моющих средств в таблетках в отделении распределителя может оставаться некоторое количество моющего средства. Такое моющее средство лучше помещать перед стиркой прямо в барабан среди белья (в нижнюю часть барабана).



Не используйте гелеобразные или таблетированные моющие средства в программах с замачиванием.

Использование крахмала

- Добавлять жидкий крахмал, порошкообразный крахмал или краситель для тканей следует в отделение для кондиционера.
- Не используйте одновременно кондиционер и крахмал.
- После использования крахмала протрите барабан чистой влажной тканью.

Использование отбеливателей

- Выберите программу с замачиванием и добавьте отбеливатель в начале цикла замачивания. Не следует загружать моющее средство в отделение для замачивания. Можно также выбрать программу с дополнительным циклом полоскания и загрузить отбеливатель в отделение для основной стирки, когда машина набирает воду для первого цикла полоскания.
- Не смешивайте отбеливатель с моющим средством.
- Используйте небольшое количество отбеливателя (около 50 мл) и тщательно прополаскивайте белье, поскольку отбеливатель может вызывать раздражение кожи. Не наливайте отбеливатель на белье и не используйте его при стирке цветного белья.
- При использовании кислородного отбеливателя выбирайте программу с низкой температурой.

- Кислородные отбеливатели можно использовать вместе с моющим средством. Однако, если они отличаются по консистенции, сначала загрузите в отделение «2» моющее средство и подождите, пока оно смоеется водой. Затем, пока машина все еще набирает воду, добавьте в это же отделение отбеливатель.

5.2 Подготовка стиральной машины

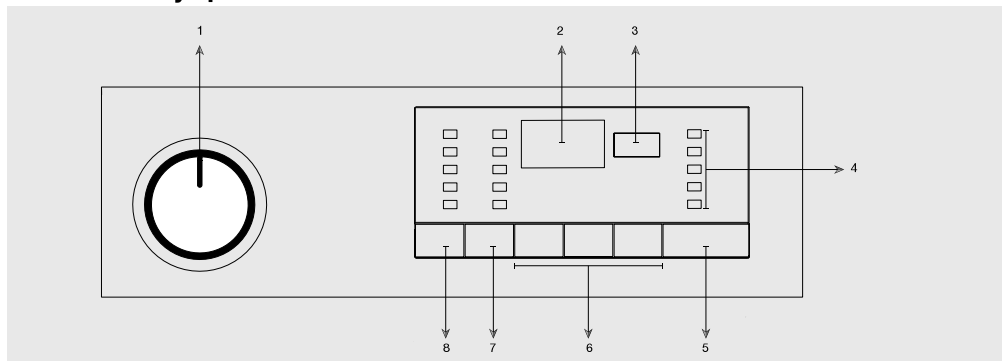
1. Проверьте, надежно ли подсоединены шланги.
2. Включите машину в электросеть.
3. Полностью откройте кран.
4. Загрузите белье в машину.
5. Добавьте моющее средство и кондиционер.

5.3 Выбор программ и советы по эффективной стирке

1. Выберите программу из «Таблицы выбора программ и энергопотребления» в соответствии с типом белья, его количеством, степенью загрязнения и температурой стирки.
2. Выберите необходимую программу с помощью ручки выбора программ.

		Белье			
		Светлое и белое	Цветные ткани	Темное	Деликатные/ шерстяные/шелковые изделия
		(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: 40–90 °C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 40°C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 40°C)	(Рекомендуемый температурный диапазон в соответствии со степенью загрязнения: холодная вода – 30°C)
Степень загрязнения	Значительное загрязнение (Трудновыводимые пятна, например, от травы, кофе, фруктов и крови)	Может возникнуть необходимость в предварительной обработке пятен или стирке. Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки сильно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуются использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей. Порошкообразные моющие средства рекомендуются использовать для выведения пятен от глины и земли, а также пятен, чувствительных к отбеливателям. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки значительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.
	Среднее загрязнение (Например, пятна от прикосновения тела на воротниках и манжетах)	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки средне загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.
	Незначительное загрязнение (Без видимых пятен)	Рекомендуемые для стирки белого белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Рекомендуемые для стирки цветного белья порошкообразные и жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей. Используйте моющие средства, не содержащие отбеливатель.	Рекомендуемые для стирки цветного и темного белья жидкие моющие средства можно использовать в дозировках, подходящих для стирки незначительно загрязненных вещей.	Отдавайте предпочтение жидким моющим средствам для стирки деликатных вещей. Шерстяные и шелковые вещи следует стирать специальными моющими средствами, предназначенными для стирки шерстяных изделий.

5.1 Панель управления



- 1 – Ручка выбора программ (крайнее верхнее положение – «Вкл./Выкл.»)
- 2 – Дисплей
- 3 – Кнопка отложенного старта
- 4 – Индикатор выполнения программы

- 5 – Кнопка «Старт/Пауза»
- 6 – Кнопки дополнительных функций
- 7 – Кнопка регулировки скорости отжима
- 8 – Кнопка регулировки температуры

5.4. Основные программы

В зависимости от типа ткани используйте следующие основные программы стирки.

• Хлопок

Рекомендуется для стирки изделий из хлопка (простыни, пододеяльники, наволочки, купальные халаты, нижнее белье и т.п.). Эта программа предусматривает длительный цикл стирки в интенсивном режиме.

• Синтетика

Рекомендуется для стирки изделий из синтетических тканей (мужские сорочки, блузы, изделия из смесовых тканей типа хлопок/синтетическое волокно и т.п.). По сравнению с программой «Хлопок» эта программа предусматривает менее интенсивный режим и более короткий цикл стирки.

Для стирки штор и тюлевых гардин рекомендуется программа «Синтетика 40°C» с функциями замачивания и защиты от сминания. При стирке изделий из тюля из-за сетчатой структуры образуется обильная пена, поэтому в отделение для основной стирки следует добавлять меньше моющего средства, чем обычно. Не следует загружать моющее средство в отделение для замачивания.

• Шерстяные ткани

Используйте эту программу для стирки шерстяных изделий. Температуру стирки изделий следует выбирать в соответствии с символами на этикетках. Для стирки шерстяных изделий следует использовать соответствующие моющие средства.



«Стирка в данной машине шерстяных изделий, пригодных для машинной стирки, одобрена компанией The Woolmark Company при условии соблюдения рекомендаций по стирке, указанных на ярлыке одежды, а также рекомендаций производителя данной стиральной машины. M0000».

«В Великобритании, Ирландии, Гонконге и Индии торговая марка Woolmark является сертифицированной торговой маркой».

5.5. Дополнительные программы

В стиральной машине предусмотрены дополнительные программы для особых видов стирки.



Дополнительные программы могут отличаться в зависимости от модели стиральной машины.

• Хлопок Эко

С помощью этой программы можно выстирать средне загрязненные изделия из хлопка и льна при меньшем расходе электроэнергии и воды по сравнению с другими программами для стирки изделий из хлопка. Фактическая температура воды может отличаться от указанной. При стирке меньшего количества белья (например, половина полной загрузки или меньше) продолжительность выполнения программы может быть автоматически сокращена на последних этапах выполнения программы. В этом случае потребление электроэнергии и воды уменьшается, и стирка получается более экономной.

• Детская одежда

Это программа продолжительной стирки, которую вы можете использовать для белья, которому требуется противоаллергическая или гигиеническая стирка в условиях высокой температуры и длительных интенсивных циклов.

Программа «Детская 60°C» проверена и одобрена «The British Allergy Foundation» (Британским фондом по борьбе с аллергией, Allergy UK) в Великобритании.

• Бережная

Эта программа предназначена для стирки деликатного белья. По сравнению с программой «Синтетика» эта программа предусматривает менее интенсивный режим стирки без промежуточных циклов отжима. Ее следует применять для изделий, которые рекомендуется стирать в бережном режиме.

Эксплуатация машины

• Ручная стирка

Используйте эту программу для стирки шерстяных/деликатных изделий с этикетками «машинная стирка запрещена», а также вещей, для которых рекомендуется ручная стирка. В этой программе стирка выполняется очень бережно, чтобы не повредить белье.

• Мини

Программа с сокращенным циклом для стирки изделий из хлопка с незначительными загрязнениями.

• Мини 14

Программа с сокращенным циклом для стирки небольшого количества изделий из хлопка с незначительными загрязнениями; Стирка одежды будет выполняться при температуре 30 °C в течение короткого времени – 14 минут.

• Темные вещи

Предназначена для стирки темного белья и цветного белья, которое может полинять. В этой программе стирка выполняется в менее интенсивном режиме при низкой температуре. Для стирки темного белья рекомендуется использовать жидкие моющие средства или средства для шерсти.

• Микс

Программа предназначена для одновременной стирки изделий из хлопка и синтетики без предварительной сортировки.

• Рубашки

Предназначена для стирки мужских рубашек из хлопка, синтетики и смесовых тканей.

• Спорт

Предназначена для стирки одежды, которую одевали на короткое время, например, спортивной одежды. Эта программа подходит для стирки небольшого количества одежды из хлопка или смесовых тканей.

5.6. Специальные программы

В стиральной машине предусмотрены следующие программы для особых функций.

• Полоскание

Используйте эту программу, если хотите выполнить отдельно полоскание или подкрахмаливание белья.

• Отжим+Слив

Отдельный цикл, который можно использовать для дополнительного отжима белья или для слива воды из машины.

Перед запуском этой программы нужно выбрать необходимую скорость отжима, а затем запустить программу, нажав кнопку «Старт\Пауза». Вначале выполняется откачка воды из машины, а затем – отжим белья при выбранной скорости и откачка отжатой воды.

Если отжим не требуется, а нужно только откачать воду из машины, выберите программу «Слив+Отжим», затем с помощью кнопки регулировки скорости отжима выберите функцию «Без отжима». Нажмите кнопку «Старт\Пауза».



Для деликатного белья следует использовать пониженную скорость отжима.

5.7 Выбор температуры

При выборе новой программы на индикаторе температуры отображается максимальная температура для данной программы.

Если нужно понизить температуру, нажмите кнопку регулирования температуры: температура будет постепенно понижаться.



Если программа еще не начала цикл нагревания воды, температуру можно изменить, не переключая машину в режим «Пауза».

5.8. Выбор скорости

При выборе программы на индикаторе скорости отжима отображается скорость отжима, рекомендованная для данной программы.

Если нужно снизить скорость отжима, нажмите кнопку регулировки скорости отжима: Скорость отжима будет постепенно уменьшаться. После этого в зависимости от модели машины на дисплее отобразятся функции «Остановка с водой» и «Без отжима». Подробное описание этих функций см. в разделе «Выбор дополнительных функций».



Если программа еще не начала цикл отжима, скорость отжима можно изменить, не переключая машину в режим «Пауза».

Ориентировочные значения для программ Синтетика

	Максимальная загрузка (кг)	Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Продолжительность программы (минимальная)	Остаточная влажность (%) **	Остаточная влажность (%) **
					≤ 1000	> 1000
Синтетика 60						
Синтетика 40						

* Время выполнения выбранной программы отображается на дисплее машины. Фактическое время стирки может несколько отличаться от значения на дисплее. Это нормально.

** Содержание влаги после отжима может отличаться в зависимости от выбранной скорости вращения.

5.9 Таблица выбора программ и энергопотребления

RU	Программа	Максимальная загрузка (кг)	Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Скорость отжима	Дополнительная функция							Температура		
						Замачивание	Быстрая стирка	Дополнительное полоскание	Легкая глажка	Остановка с водой	Дополнительная вода	Удаление шерсти домашних животных			
	Хлопок	90	7	66	2.25	1000	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 90
	Хлопок	60	7	66	1.45	1000	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 90
	Хлопок	40	7	66	0.85	1000	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 90
	Хлопок Эко	60**	7	52	0.86	1000					•				40-60
	Хлопок Эко	60**	3.5	40	0.61	1000					•				40-60
	Хлопок Эко	40**	3.5	40	0.78	1000					•				40-60
	Синтетика	60	2.5	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 60
	Синтетика	40	2.5	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 60
	Детская	90	7	85	1.90	1000	•		*		•	•			30-90
	Мини 14'	30	2	40	0.11	1000			•		•				Без нагрева - 30
	Мини	90	7	55	1.90	1000			•		•				Без нагрева - 90
	Мини	60	7	55	1.00	1000			•		•				Без нагрева - 90
	Мини	30	7	55	0.20	1000			•		•				Без нагрева - 90
	Темные вещи	40	2.5	58	0.45	800			*		•				Без нагрева - 40
	Ручная 20°	20	1	30	0.15	600									20
	Шерсть	40	1.5	40	0.30	600			•		•	•			Без нагрева - 40
	Рубашки	60	2.5	55	0.90	600	•	•	•	*	•				Без нагрева - 60
	Деликатная	20	3	45	0.15	600			•	•	•	•			20
	Микс 40	40	3	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 40
	Спорт	40	3	48	0.45	800	•	•	•	•	•	•	•	•	Без нагрева - 40

• : Возможность выбора

* : Выбор осуществляется автоматически, отменить его нельзя.

** : Энергоэффективная программа (стандарт EN 60456, ред. 3).



Фактические значения расхода воды, электроэнергии и времени могут отличаться от указанных в таблице в зависимости от давления, температуры и жесткости воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций и скорости отжима, а также от напряжения в сети электропитания.



Время выполнения выбранной программы отображается на дисплее машины. Фактическое время стирки может несколько отличаться от значения на дисплее. Это нормально.



Набор дополнительных функций может отличаться от приведенного в таблице в зависимости от модели стиральной машины.

5.10 Выбор дополнительных функций

Необходимые дополнительные функции следует выбирать перед запуском программы. Кроме того, во время работы машины вы можете также выбрать или отменить дополнительные функции, совместимые с выполняемой программой, без нажатия кнопки «Старт/Пауза». Для этого машина должна находиться на стадии, предшествующей дополнительной функции, которую вы собираетесь выбрать или отменить. Если выбор или отмена дополнительной функции невозможны, индикатор соответствующей функции выдает предупреждение в виде 3-кратного мигания.



Некоторые сочетания функций выбрать невозможно. Например, функции «Замачивание» и «Быстрая стирка».



В случае выбора второй дополнительной функции, несовместимой с первой, выбранной до запуска машины, функция, выбранная первой, будет отменена, а вторая дополнительная функция останется активной. Например, если вы хотите выбрать функцию «Быстрая стирка» после того, как выбрали функцию «Замачивание», то активной будет функция «Быстрая стирка», а функция «Замачивание» будет отменена.



Дополнительную функцию, несовместимую с программой, выбрать нельзя (см. «Таблицу выбора программ и энергопотребления»).



Кнопки выбора дополнительных функций могут отличаться в зависимости от модели стиральной машины.

• Замачивание

Функция замачивания нужна только для сильно загрязненного белья. Не используйте замачивание без необходимости, чтобы сэкономить электроэнергию, воду, мощные средства и время.



Для штор и тюлевых гардин рекомендуется применять замачивание без моющего средства.

• Быстрая стирка

Эту функцию можно использовать с программами «Хлопок» и «Синтетика» для слабо загрязненного белья, чтобы сократить время стирки и количество циклов полоскания.



При выборе этой дополнительной функции следует загружать в машину половину максимального количества белья, указанного в таблице программ.

• Дополнительное полоскание

При использовании этой функции после основной стирки в дополнение к предусмотренным циклам полоскания выполняется еще один цикл. Таким образом, уменьшается опасность раздражения чувствительной кожи остатками моющего

средства, что важно для детей, аллергиков и др.

• Дополнительная вода

При использовании этой функции стирка и полоскание по программам «Хлопок», «Синтетика», «Нижнее белье» и «Шерсть» выполняются с большим количеством воды. Эту функцию рекомендуется использовать для стирки деликатного и легко сминаемого белья.



При выборе этой дополнительной функции следует загружать в машину половину максимального количества белья, указанного в таблице программ.

• Лёгкая глажка

Благодаря этой функции в течение стирки вещи сминаются меньше. Для предотвращения сминания интенсивность движений барабана снижается, а скорость отжима ограничивается. Кроме того, стирка будет выполняться при более высоком уровне воды.

• Остановка с водой

Если нет необходимости выгружать белье сразу после завершения программы стирки, можно использовать функцию остановки с водой, и после последнего полоскания оставить белье в воде, чтобы предотвратить его сминание. Если после этого необходимо слить воду без отжима белья, нажмите кнопку «Старт/Пауза». После слива воды программа возобновит работу и закончит цикл стирки.

Чтобы отжать оставленное в воде белье, выберите скорость отжима и нажмите кнопку «Старт/Пауза».

Выполнение программы возобновится. Будет выполнен слив воды и отжим, после чего программа завершится.

• Удаление шерсти животных

Эта функция предназначена для более эффективного удаления с одежды прилипшей к ней шерсти животных.

При выборе этой функции к стандартной программе добавляется цикл замачивания и дополнительный цикл полоскания. Таким образом, стирка выполняется в большем количестве воды (+30%). Все это способствует более эффективной очистке одежды от шерсти животных.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ни в коем случае не пытайтесь мыть домашних животных в стиральной машине!

Отложенный старт

С помощью функции «Отложенный старт» можно отложить начало выполнения программы на срок до 19 часов. Время отложенного пуска можно устанавливать с интервалом в 1 час.



При установке отложенного пуска не используйте жидкие моющие средства! На одежде могут появиться пятна.

1. Откройте дверцу загрузки, загрузите белье и добавьте моющее средство в распределитель.
2. Выберите программу стирки, температуру, скорость отжима и, при необходимости, выберите дополнительные функции.
3. Установите нужное время с помощью кнопки «Отложенный старт».

4. Нажмите кнопку «Старт\Пауза». На дисплее будет показано заданное время пуска. После этого начнется обратный отсчет времени до пуска. При этом символ «>» на дисплее рядом с временем запуска будет перемещаться вверх и вниз.



Пока идет отсчет времени отсрочки, можно добавлять белье в машину.

5. По истечении времени отсрочки на дисплее будет показана продолжительность выполнения выбранной программы. Символ «>» исчезнет с экрана, и начнется выполнение программы.

Изменение интервала отложенного старта

Изменение времени запуска во время обратного отсчета

1. Нажмите кнопку «Отложенный старт». При каждом нажатии кнопки интервал увеличивается на 1 час.
2. Чтобы сократить время отсрочки, последовательно нажимайте кнопку отложенного пуска, пока на дисплее не будет показано нужное время начала программы.

Отмена функции отложенного старта

Чтобы отменить отсчет времени отложенного старта и немедленно запустить программу, выполните следующие действия.

1. Установите нулевой интервал времени отсрочки или поверните ручку выбора программ в любое положение. После этого функция отложенного старта отменяется и индикатор «Завершение/Отмена» начинает непрерывно мигать.
2. После этого следует снова выбрать необходимую программу.
3. Для запуска программы нажмите кнопку «Старт\Пауза».

5.11 Запуск программы

1. Для запуска программы нажмите кнопку «Старт\Пауза».
2. Включится индикатор хода выполнения, указывающий, что программа начала работу.



Если в процессе выбора программы на протяжении одной минуты не будет запущена ни одна программа или не будет нажата ни одна кнопка, стиральная машина перейдет в режим «Пауза». При этом уменьшится яркость индикаторов температуры, скорости отжима и блокировки дверцы. Остальные индикаторы и символы погаснут. Если повернуть ручку выбора программы или нажать какую-либо кнопку, индикаторы и символы включатся снова.

5.12 Блокировка от детей

Используйте функцию блокировки от детей для предотвращения их вмешательства в работу машины. Этим вы можете предотвратить изменения выполняемой программы.



Если повернуть ручку выбора программ, когда включена блокировка от детей, на дисплее появится надпись «Соп». После включения блокировки от детей невозможно изменить температуру и скорость отжима, а также выбрать или отменить дополнительные функции.



Если повернуть ручку выбора программ в другое положение, когда включена блокировка от детей, продолжается выполнение текущей программы.

Чтобы включить режим блокировки от детей:

1 и 2 кнопке дополнительных функций следует нажать и удерживать в течение 3 секунд. Пока кнопки нажаты, индикаторы кнопок 1^и и 2^и дополнительной функции будут мигать, и на дисплее будут последовательно появляться надписи «C03», «C02», «C01». Затем на дисплее появится надпись «Соп», означающая, что блокировка от детей включена. Такая же надпись появится на дисплее в том случае, если при включенной блокировке от детей повернуть ручку выбора программ или нажать какую-либо кнопку. Индикаторы первой и второй кнопки дополнительных функций, которые используются для отмены блокировки от детей, мигнут три раза.

Чтобы отменить режим блокировки от детей:

Во время выполнения программы одновременно нажмите кнопки 1^и и 2^и дополнительной функции и не отпускайте их в течение 3 секунд. Пока кнопки нажаты, индикаторы кнопок 1^и и 2^и дополнительной функции будут мигать, и на дисплее будут последовательно появляться надписи «C03», «C02», «C01». Затем на дисплее появится надпись «C0FF», означающая, что блокировка от детей выключена.



Если ни одна из программ не выполняется, режим блокировки от детей можно также отменить поворотом кнопки выбора программ в положение «Вкл./Выкл.» с последующим выбором другой программы.



При перебоях подачи электроэнергии или отключении машины от сети блокировка от детей остается включенной.

5.13 Ход выполнения программы

За ходом выполнения программы можно следить с помощью индикатора выполнения программы. В начале каждого цикла программы включается соответствующий индикатор, при этом индикатор выполненного цикла гаснет. В ходе выполнения программы можно изменить выбор дополнительных функций, скорость отжима и температуру без остановки выполняющейся программы. Все изменения можно выполнять только до начала этапа, к которому относятся эти изменения. Если изменения не соответствуют выполняемой программе, соответствующий индикатор трижды мигнет.



Если машина не переходит к этапу отжима, то либо включена функция остановки с водой, либо сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.

5.14 Блокировка дверцы загрузочного люка

Дверца загрузочного люка стиральной машины снабжена системой блокировки, предотвращающей возможность открывания дверцы при высоком уровне воды. При переключении машины в режим остановки индикатор дверцы загрузочного люка начинает мигать, и машина определяет уровень воды в барабане. Если уровень воды допустимый, то индикатор дверцы загрузочного люка начнет светиться ровным светом, и через 1-2 минуты дверцу можно будет открыть. Если уровень воды недопустимый, индикатор дверцы загрузочного люка гаснет, и открыть дверцу невозможно. Если требуется открыть дверцу загрузочного люка, когда индикатор дверцы не светится, нужно отменить выполняемую программу (см. раздел «Отмена программы»).

5.15 Изменение выбора после запуска программы

Переключение машины в режим остановки

Чтобы во время выполнения программы переключить стиральную машину в режим остановки следует нажать кнопку «Старт/Пауза». Индикатор этапа стирки, который выполнялся на момент остановки, начнет мигать, предупреждая о переключении машины в режим остановки.

Если при этом можно открыть дверцу загрузочного люка, кроме индикатора этапа стирки включится и будет светиться немигающим светом индикатор дверцы.

Изменение выбора дополнительных функций, скорости отжима и температуры

В зависимости от стадии выполнения программы можно включать или отменять дополнительные функции; см. раздел «Выбор дополнительных функций».

Кроме того, можно изменять скорость отжима и температуру стирки (см. разделы «Выбор скорости отжима» и «Выбор температуры»).



Если изменение настроек запрещено, соответствующий индикатор трижды мигнет.

Добавление или извлечение белья

1. Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы переключить машину в режим остановки. Индикатор этапа стирки, который выполнялся на момент остановки, начнет мигать.
2. Подождите, пока можно будет открыть дверцу загрузочного люка.
3. Откройте дверцу и добавьте или выньте белье.
4. Закройте дверцу загрузочного люка.
5. При необходимости измените настройки дополнительных функций, температуры и скорости отжима.
6. Для запуска программы нажмите кнопку «Старт/Пауза».

5.16 Отмена программы

Чтобы отменить программу, поверните ручку выбора программы в положение, соответствующее другой программе. Выбранная ранее программа будет отменена. После отмены программы индикатор «Завершение/Отмена» начнет непрерывно мигать.

Независимо от этапа выполнения программы и наличия воды в машины на 1-2 минуты

включится насос для откачки воды. После этого можно запускать другую программу с первого этапа.



В зависимости от того, на каком этапе была отменена предыдущая программа, после выбора и запуска новой программы, возможно, потребуется добавить моющее средство и кондиционер.

5.17 Окончание программы

После завершения программы на дисплее появится надпись «End».

1. Дождитесь, пока индикатор дверцы загрузочного люка начнет светиться ровным светом.
2. Выключите машину выключателем,
3. Выньте из машины белье и закройте дверцу загрузочного люка. После этого машина готова к выполнению следующей стирки.

5.18 Ваша машина имеет

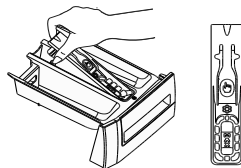
функцию «Режим ожидания».

Машина автоматически перейдет в режим энергосбережения, если ни одна программа не была запущена; имеет место ожидание без каких-либо действий, когда машина включена выключателем и ее работа находится на стадии выбора программы; либо не было выполнено никаких действий в течение двух минут после того, как выбранная вами программа закончилась. При этом уменьшится яркость индикаторов. Если же машина имеет дисплей, на котором указывается продолжительность программы, этот дисплей полностью отключится. После поворота ручки выбора программ или нажатия любой кнопки предыдущее состояние индикаторов и дисплей восстановится. Настройки, заданные во время выхода из режима энергосбережения, могут измениться. Перед запуском программы убедитесь в правильности текущих настроек. При необходимости задайте их снова. Это не является неисправностью.

Регулярная чистка изделия позволит продлить срок его службы и избежать многих проблем.

6.1. Чистка распределителя моющих средств

Регулярно (после каждых 4-5 циклов стирки) очищайте распределитель моющих средств, чтобы в нем не накапливались остатки стирального порошка.



Поднимите заднюю часть сифона, чтобы его вынуть, как показано на рисунке.



Если в отделении для кондиционера начинает скапливаться смесь воды и кондиционирующего средства, превышающая нормальный объем, очистите сифон.

- Промойте распределитель моющих средств и сифон в раковине обильным количеством теплой воды. При чистке распределителя надевайте защитные перчатки или пользуйтесь специальной щеткой, чтобы не прикасаться к остаткам моющих средств.
- После чистки установите сифон на место и вдвиньте его переднюю часть вниз так, чтобы защелкнулся стопорный язычок.

6.2. Чистка дверцы загрузочного люка и барабана

Со временем в машине могут накапливаться остатки кондиционера, моющих средств и загрязнения, что может вызывать неприятные запахи и привести к некачественной стирке. Для предотвращения таких проблем используйте программу «**Очистка барабана**». Если в данной модели программа «**Очистка барабана**» не предусмотрена, запустите программу «**Хлопок-90**» с дополнительными функциями «**Добавить воды**» и «**Дополнительное полоскание**». При запуске этой программы белье в машину не загружается. Перед запуском программы положите моющее средство (отделение 2). По завершении программы вытрите уплотнительную манжету изнутри чистой тканью.

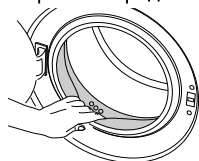


Очистку барабана следует производить каждые 2 месяца.



Используйте только те моющие средства, которые предназначены для стиральных машин.

После каждой стирки проверяйте барабан на наличие посторонних предметов.



Если показанные на рисунке отверстия заблокированы, очистите их с помощью зубочистки.



Наличие в барабане посторонних металлических предметов приведет к образованию пятен ржавчины. Для очистки поверхности барабана используйте средства для чистки нержавеющей стали. Ни в коем случае не используйте металлические или проволочные мочалки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ни в коем случае не используйте жесткие губки или абразивные материалы. Это может повредить окрашенные и пластмассовые детали.

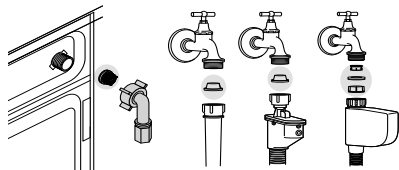
6.3. Чистка корпуса и панели управления

Вымойте корпус машины мыльным раствором или мягким моющим средством и вытрите досуха мягкой тканью.

Для чистки панели управления пользуйтесь только мягкой влажной тканью.

6.4. Очистка фильтров впускных патрубков

Фильтры находятся на концах впускных патрубков для воды на задней стенке машины, а также на концах заливных шлангов в местах подсоединения к водопроводным кранам. Эти фильтры предотвращают попадание в стиральную машину посторонних веществ и грязи из водопровода. По мере загрязнения фильтры следует очищать.



- Закройте краны.
- Снимите гайки на заливных шлангах для доступа к фильтрам во впускных патрубках. Очистите их подходящей щеточкой. Если фильтры сильно загрязнены, их следует извлечь плоскогубцами и почистить.
- Извлеките фильтры из прямых концов заливных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды.
- Аккуратно установите в обратном порядке прокладки и фильтры, подключите заливной шланг затянув гайки вручную.

6.5. Слив оставшейся воды и очистка фильтра насоса

Стиральная машина оснащена системой фильтров, которая предотвращает попадание в крыльчатку насоса твердых предметов (пуговиц, монет, волокон ткани и т.п.) во время слива воды. Это обеспечивает беспрепятственный слив воды и позволяет продлить срок службы насоса. Если слив не выполняется нормально, фильтр насоса засорен. Фильтр следует очищать по мере загрязнения, но не реже одного раза в 3 месяца. Перед очисткой фильтра насоса необходимо слить воду.

Кроме того, необходимо полностью сливать воду из машины перед транспортировкой (например, при переезде в другую квартиру) или в случае опасности замерзания воды.



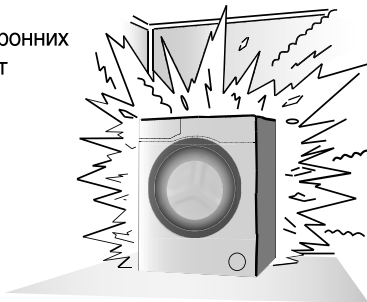
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, закройте кран, отсоедините шланг подачи и слейте воду из машины, чтобы исключить возможность ее замерзания.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. После каждого использования следует закрывать кран шланга подачи воды на изделии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Наличие посторонних предметов в фильтре насоса может привести к повреждению машины или к **сильному шуму** во время работы.
Пожалуйста, проверьте и очистите ваш фильтр насоса!



Чтобы слить воду и очистить загрязненный фильтр, выполните следующее:

- 1 Отключите машину от электрической сети (выньте вилку из розетки).



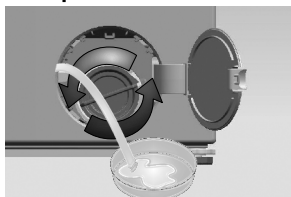
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Температура воды в машине может достигать 90°C. Во избежание ожогов очистку фильтра следует проводить только после того, пока вода в машине остынет.

- 2 Откройте крышку фильтра.

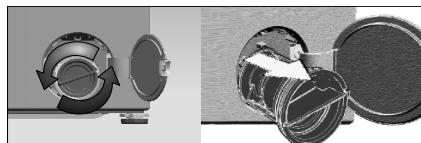


- 3 Некоторые модели оснащены шлангом аварийного слива воды. Чтобы слить воду из машины, выполните описанные ниже действия.

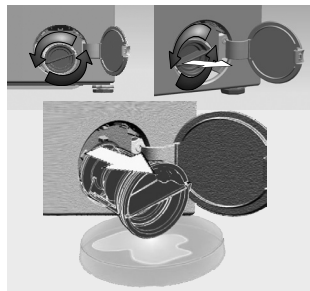
Слив воды в моделях, оснащенных шлангом аварийного слива:



- a Извлеките шланг аварийного слива из отсека.
- b Поместите под конец шланга вместительную емкость. Выньте пробку на конце шланга и слейте воду. Когда емкость наполнится, закройте шланг пробкой. Вылейте воду из емкости и повторяйте описанную выше процедуру, пока вода не будет полностью слита из машины.
- c После окончания слива закройте шланг пробкой и уложите его на место.



- d Поверните фильтр насоса и выньте его.
Слив воды в моделях, не оснащенных шлангом аварийного слива:



- a Поставьте перед фильтром вместительную емкость для слива воды.
- b Понемногу поворачивайте фильтр насоса против часовой стрелки, пока не начнет выливаться вода. Слейте воду в установленную перед фильтром емкость. Всегда держите под рукой тряпку для сбора пролитой воды.
- c Когда вода перестанет вытекать, полностью выверните фильтр и выньте его из машины.
- 4 Очистите внутреннюю часть фильтра и пространство вокруг крыльчатки насоса от мусора и волокон.
- 5 Вставьте фильтр на место.

7 Устранение неисправностей

Невозможно запустить или выбрать программу.

- Стиральная машина переключилась в режим самозащиты из-за нарушения подачи воды или электроэнергии (например, падение напряжения в сети, давления воды и т.п.). >>> *Чтобы отменить программу, поверните ручку выбора программы в положение, соответствующее другой программе. Выбранная ранее программа будет отменена. (см. раздел «Отмена программы»).*

В машине есть вода.

- В стиральной машине может оставаться немного воды, использовавшейся в процессе контроля качества на предприятии-изготовителе. >>> *Это не является неисправностью и не представляет опасности для машины.*

Протечка воды под днищем машины.

- Проверьте шланги и фильтр насоса: >>> *Проверьте герметичность прокладок в заливных шлангах. Плотно присоедините шланг к водопроводному крану.*
- Возможно, фильтр насоса закрыт не полностью. >>> *Проверьте, полностью ли закрыт фильтр насоса.*

Машина не наполняется водой.

- Закрыт водопроводный кран. >>> *Откройте краны.*
- Перегиб заливного шланга. >>> *Поправьте шланг.*
- Засорился фильтр патрубков подачи воды. >>> *Очистите фильтр.*
- Дверца загрузочного люка приоткрыта. >>> *Закройте дверцу загрузочного люка.*

Вода из машины не сливается.

- Сливной шланг засорился или перекручен. >>> *Прочистите или выровняйте шланг.*
- Засорился фильтр насоса. >>> *Очистите фильтр насоса.*

Машина сильно вибрирует или шумит.

- Машина стоит неустойчиво. >>> *Отрегулируйте ножки, чтобы выровнять машину.*
- В фильтр насоса попал посторонний предмет. >>> *Очистите фильтр насоса.*
- Не сняты транспортировочные предохранительные болты. >>> *Удалите транспортировочные предохранительные болты.*
- Загружено слишком мало белья. >>> *Загрузите в машину больше белья.*
- Загружено слишком много белья. >>> *Выньте из машины часть белья или распределите его равномерно вручную.*
- Машина наклонена, поскольку под ножку попал посторонний предмет. >>> *Убедитесь в отсутствии посторонних предметов, из-за которых машина стоит неровно.*

Машина остановилась вскоре после запуска программы.

- Стиральная машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети. >>> *Она возобновит работу после восстановления нормального напряжения.*

Поступающая в машину вода сразу же сливается.

- Сливной шланг установлен слишком низко. >>> *Подсоедините сливной шланг, как описано в инструкции по эксплуатации.*

Во время стирки вода в машине не видна.

- Снаружи уровень воды в стиральной машине не виден. Это не является неисправностью.

Дверца загрузочного люка не открывается.

- Замок дверцы заблокирован, поскольку в машине есть вода. >>> *Чтобы слить воду, запустите программу «Слив» или программу «Отжим».*
- Машина греет воду или выполняет цикл отжима. >>> *Дождитесь завершения программы.*
- Включена блокировка от детей. Замок дверцы будет разблокирован через несколько минут после завершения программы. >>> *Подождите несколько минут, пока замок дверцы будет разблокирован.*

Устранение неисправностей

Стирка длится дольше, чем указано в инструкции (*).

- Слабый напор воды. >>> *Машине требуется больше времени, чтобы набрать столько воды, сколько необходимо для качественной стирки, поэтому время выполнения программы увеличивается.*
- Низкий уровень напряжения в электрической сети. >>> *При низком напряжении в электрической сети время выполнения программы увеличивается во избежание некачественной стирки.*
- Низкая температура поступающей воды. >>> *В холодное время года для нагрева воды требуется больше времени. Время стирки также может быть увеличено во избежание некачественной стирки.*
- Увеличилось число полосканий и/или количество воды для полоскания. >>> *Для улучшения полоскания машина увеличивает количество воды и при необходимости выполняет дополнительный цикл полоскания.*
- Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства.*

Не производится обратный отсчет времени, оставшегося до окончания программы (в моделях с дисплеем) (*)

- Таймер может остановиться на этапе набора воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока машина не наберет необходимое количество воды. Машина ожидает, пока не наберется достаточное количество воды, чтобы избежать некачественной стирки из-за недостатка воды. После этого таймер возобновит обратный отсчет.*
- Таймер может остановиться на этапе нагревания воды. >>> *Индикатор таймера не показывает обратный отсчет, пока вода в машине не нагреется до нужной температуры.*
- Таймер может остановиться на этапе отжима. >>> *Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.*

Не производится обратный отсчет времени, оставшегося до окончания программы (*)

- Возможно, белье в барабане распределено неравномерно. >>> *Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.*

Машина не переключается на режим отжима. (*)

- Возможно, белье в барабане распределено неравномерно. >>> *Возможно, сработала система автоматического контроля балансировки из-за неравномерного распределения белья внутри барабана.*
- Стиральная машина не перейдет в режим отжима, если вода не будет слита полностью. >>> *Проверьте фильтр и сливной шланг.*
- Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства.*

Низкое качество стирки: выстиранное белье имеет серый оттенок. (**)

- Белье долгое время стиралось при недостаточном количестве моющего средства. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды и типом белья.*
- Белье долгое время стиралось при низкой температуре. >>> *Выбирайте температуру стирки в соответствии с типом белья.*
- Недостаточное количество моющего средства при высокой жесткости воды. >>> *При стирке в жесткой воде с недостаточным количеством моющего средства на белье оседают частицы жира, и белье со временем приобретает серый оттенок. Избавиться от такого серого налета довольно трудно. Используйте рекомендованное количество моющего средства в соответствии с уровнем жесткости воды и типом белья.*
- Слишком много моющего средства. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды и типом белья.*

Устранение неисправностей

Низкое качество стирки: белье не отстирывается, и на нем остаются пятна. (**)

- Недостаточное количество моющего средства. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства в соответствии с типом белья.*
- Загружено слишком много белья. >>> *Не перегружайте машину сверх меры. Загружайте количество белья в соответствии с рекомендациями в таблице «Описание программ».*
- Программа и температура выбраны неверно. >>> *Выбирайте программу и температуру стирки в соответствии с типом белья.*
- Неподходящее моющее средство. >>> *Используйте высококачественные моющие средства, предназначенные для стиральных машин.*
- Моющее средство загружено не в то отделение распределителя. >>> *Кладите моющее средство в соответствующее отделение распределителя. Не смешивайте стиральный порошок и отбеливатель.*

Низкое качество стирки: На белье остаются жирные пятна. (**)

- Барабан уже давно не чистился. >>> *Регулярно очищайте барабан. Инструкции по чистке см. в 6.2.*

Низкое качество стирки: белье имеет неприятный запах. (**)

- В результате постоянной стирки при низкой температуре и/или с использованием коротких программ в барабане накапливается слой бактерий, которые издают неприятный запах. >>> *После стирки оставляйте приоткрытыми распределитель моющих средств и дверцу загрузочного люка. Таким образом, внутри машины не сможет образовываться влажная среда, благоприятная для роста бактерий.*

Цветное белье линяет. (**)

- Загружено слишком много белья. >>> *Не перегружайте машину сверх меры.*
- Моющее средство отсырело. >>> *Храните моющие средства в закрытой таре в сухом прохладном месте.*
- Выбрана слишком высокая температура стирки. >>> *Выбирайте программу и температуру стирки в соответствии с типом и степенью загрязнения белья.*

Машина плохо полощет белье.

- Качество полоскания зависит от количества, марки и условий хранения используемого порошка. >>> *Используйте моющие средства для стиральных машин, предназначенные для данного типа белья. Храните моющие средства в закрытой таре в сухом прохладном месте.*
- Моющее средство загружено не в то отделение распределителя. >>> *Если загрузить моющее средство в отделение для замачивания, когда замачивание не используется, машина может забрать это средство в процессе полоскания или применения кондиционера. Кладите моющее средство в соответствующее отделение распределителя.*
- Засорился фильтр насоса. >>> *Проверьте фильтр.*
- Пережат сливной шланг. >>> *Проверьте сливной шланг.*

После стирки белье стало жестким. (**)

- Недостаточное количество моющего средства. >>> *При стирке в жесткой воде с недостаточным количеством моющего средства белье со временем становится жестким. Используйте нужное количество моющего средства в соответствии со степенью жесткости воды.*
- Моющее средство загружено не в то отделение распределителя. >>> *Если загрузить моющее средство в отделение для замачивания, когда замачивание не используется, машина может забрать это средство в процессе полоскания или применения кондиционера. Кладите моющее средство в соответствующее отделение распределителя.*
- Возможно, моющее средство смешано с кондиционером. >>> *Не смешивайте кондиционер с моющим средством. Промойте и очистите распределитель горячей водой.*

Белье не имеет запаха кондиционера. (**)

- Моющее средство загружено не в то отделение распределителя. >>> *Если загрузить моющее средство в отделение для замачивания, когда замачивание не используется, машина может забрать это средство в процессе полоскания или применения кондиционера. Промойте и очистите распределитель горячей водой. Кладите моющее средство в соответствующее отделение распределителя.*
- Возможно, моющее средство смешано с кондиционером. >>> *Не смешивайте кондиционер с моющим средством. Промойте и очистите распределитель горячей водой.*

Устранение неисправностей

Остатки моющего средства в распределителе моющих средств. (**)

- Моющее средство было загружено во влажный распределитель. >>> *Вытирайте насухо распределитель перед загрузкой моющего средства.*
- Моющее средство отсырело. >>> *Храните моющие средства в закрытой таре в сухом прохладном месте.*
- Слабый напор воды. >>> *Проверьте давление воды.*
- Моющее средство в отделении основной стирки намокло во время набора воды для замачивания. Засорились отверстия в отделении распределителя моющих средств. >>> *При необходимости прочистите эти отверстия.*
- Проблема с клапанами распределителя моющих средств. >>> *Обратитесь в фирменный сервисный центр.*
- Возможно, моющее средство смешано с кондиционером. >>> *Не смешивайте кондиционер с моющим средством. Промойте и очистите распределитель горячей водой.*
- Барабан уже давно не чистился. >>> *Регулярно очищайте барабан. Инструкции по чистке см. в б.2.*

После стирки осталось моющее средство. (**)

- Загружено слишком много белья. >>> *Не перегружайте машину сверх меры.*
- Программа и температура выбраны неверно. >>> *Выбирайте программу и температуру стирки в соответствии с типом белья.*
- Неподходящее моющее средство. >>> *Выбирайте моющее средство в соответствии с типом белья.*

Повышенное пенообразование. (**)

- Моющее средство не подходит для использования в стиральных машинах-автоматах. >>> *Используйте моющие средства, предназначенные для стиральных машин.*
- Слишком много моющего средства. >>> *Используйте только необходимое количество моющего средства.*
- Моющее средство хранилось в неподходящих условиях. >>> *Храните моющие средства в закрытом и сухом месте. Не храните их в местах с повышенной температурой.*
- При стирке некоторые тканей с ячеистой структурой, например, тюлевых занавесок образуется обильная пена. >>> *Для белья такого типа используйте меньшее количество моющего средства.*
- Моющее средство загружено не в то отделение распределителя. >>> *Кладите моющее средство в соответствующее отделение распределителя.*
- Кондиционер используется преждевременно. >>> *Возможно, возникли проблемы с клапанами распределителя моющих средств. Обратитесь в фирменный сервисный центр.*

Из распределителя моющих средств выходит пена.

- Слишком много моющего средства. >>> *Размешайте 1 столовую ложку кондиционера в 0,5 литра воды и залейте в отделение основной стирки распределителя моющих средств.*
- Используйте моющие средства, соответствующие программам стирки, с учетом норм загрузки белья (см. «Таблицу выбора программ и энергопотребления»). При использовании дополнительных средств, таких как пятновыводители, отбеливатели и т.п., количество моющего средства следует уменьшить.

После завершения программы белье остается мокрым. (*)

- Возможно, из-за избыточного количества моющего средства образовалась обильная пена, и включилась автоматическая система контроля пенообразования. >>> *Используйте рекомендованное количество моющего средства.*

* Если белье в барабане распределено неравномерно, машина не переключается на отжим во избежание повреждения самой машины и окружающих предметов. Белье следует перераспределить и снова запустить отжим.

** Возможно, не проводилась регулярная чистка барабана.>>> *Регулярно очищайте барабан. См. б.2*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Если с помощью этих рекомендаций устранить проблему не удастся, обратитесь в фирменный сервисный центр. Не пытайтесь отремонтировать неисправное изделие самостоятельно.

Продукт соответствует требованиям ТУ 5156-001-58880098-2006.

Система менеджмента качества, экологии и энергетики соответствует требованиям стандартов ISO 9001, ISO 14001, ISO 50001.

КАРТА ИЗДЕЛИЯ

Соответствует требованиям Делегированного регламента Комиссии (Е С) № 1061/2010

Наименование поставщика или торговая марка	Beiko		
Наименование модели	WKY 71033 PTLYB3	WMY 71033 PTLYSB2	WKY 71033 PTLYW2
Номинальная загрузка (кг)	7	7	7
Класс энергоэффективности/Шкала: от A+++ (высшая эффективность) до D (низшая эффективность)	A+++	A+++	A+++
Годовое потребление электроэнергии (кВт*ч) ⁽¹⁾	173	173	173
Энергопотребление при выполнении стандартной программы «Хлопок 60 °С» при полной загрузке (кВт*ч)	0.855	0.855	0.855
Энергопотребление при выполнении стандартной программы «Хлопок 60 °С» при неполной загрузке (кВт*ч)	0.61	0.61	0.61
Энергопотребление при выполнении стандартной программы «Хлопок 40 °С» при неполной загрузке (кВт*ч)	0.775	0.775	0.775
Энергопотребление в выключенном режиме (Вт)	0.25	0.25	0.25
Энергопотребление в режиме ожидания (Вт)	1.0	1.0	1.0
Годовое потребление воды (л) ⁽²⁾	7700	7700	7700
Класс эффективности отжима/ Шкала: от А (высшая эффективность) до G (низшая эффективность)	C	C	C
Максимальная скорость отжима (об/мин.) Для стандартной программы стирки, которая определяется как минимальная в результате сравнения скорости оборотов барабана при стирке по программе "Хлопок 60 °С" при полной загрузке и «Хлопок 40 °С» при частичной загрузке.	1000	1000	1000
Остаточное содержание влаги (%). Для стандартной программы стирки, которое определяется как максимальное в результате сравнения остаточного содержания влаги во время стирки при программе "Хлопок 60 °С" при полной загрузке и «Хлопок 40 °С» при частичной загрузке.	62	62	62
Стандартная программа «Хлопок» ⁽³⁾	Программы «Бавовна-еко 60 °С» та «Бавовна-еко 40 °С».		
Продолжительность выполнения стандартной программы «Хлопок 60 °С» при полной загрузке (мин.)	197	197	197
Продолжительность выполнения стандартной программы «Хлопок 60 °С» при неполной загрузке (мин.)	195	195	195
Продолжительность выполнения стандартной программы «Хлопок 40 °С» при неполной загрузке (мин.)	175	175	175
Длительность режима ожидания (мин.)	N/A	N/A	N/A
Уровень шума при стирке/ отжиме (дБ)	64/75	64/75	64/75
Встроенный	Non	Non	Non
Макс. загрузка	7	7	7
Высота (см)	84	84	84
Ширина (см)	60	60	60
Глубина (см)	45	45	45
Вес нетто (±4 кг)	62	62	62
Электропитание (В/Гц)	230 V / 50Hz		
Ток (А)	10	10	10
Потребляемая мощность (Вт)	2200	2200	2200
Woolmark №	M-1520	M-1520	M-1520

(1) Энергопотребление в течение 220 стандартных циклов стирки по программе «Хлопок 60 °С» и «Хлопок 40 °С» с полной и неполной загрузкой, а также в режиме низкого энергопотребления. Фактическое потребление зависит от режима эксплуатации изделия.

(2) Энергопотребление в течение 220 стандартных циклов стирки по программе «Хлопок 60 °С» и «Хлопок 40 °С» с полной и неполной загрузкой. Фактическое потребление зависит от режима эксплуатации изделия.

(3) Термины «Стандартная программа "Хлопок 60 °С"» и «Стандартная программа "Хлопок 40 °С"» предполагают соответствующие стандартные программы, указанные на этикетке и информационной табличке, которые используются для стирки хлопчатого белья средней степени загрязнения и обеспечивают наибольшую экономию электроэнергии и воды.

В связи с усовершенствованием изделия технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

1 Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions shall void any warranty.

1.1 General safety

- This product can be used by children at and above 8 years old and by persons whose physical, sensory or mental capabilities were not fully developed or who lack experience and knowledge provided that they are supervised or trained on the safe usage of the product and the risks it brings out. Children must not play with the product. Cleaning and maintenance works should not be performed by children unless they are supervised by someone.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Never place the product on a carpet-covered floor. Otherwise, lack of airflow beneath the machine will cause electrical parts to overheat. This will cause problems with your product.
- If the product has a failure, it should not be operated unless it is repaired by the Authorized Service Agent. There is the risk of electric shock!
- This product is designed to resume operating in the event of powering on after a power interruption. If you wish to cancel the programme, see "Cancelling the programme" section.
- Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Do not neglect to have the grounding installation made by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.
- The water supply and draining hoses must be securely fastened and remain undamaged. Otherwise, there is the risk of water leakage.
- Never open the loading door or remove the filter while there is still water in the drum. Otherwise, risk of flooding and injury from hot water will occur.
- Do not force open the locked loading door. The loading door will be ready to open just a few minutes after the washing cycle comes to an end. In case of forcing the loading door to open, the door and the lock mechanism may get damaged.
- Unplug the product when not in use.
- Never wash the product by spreading or pouring water onto it! There is the risk of electric shock!
- Never touch the plug with wet hands! Never unplug by pulling on the cable, always pull out by grabbing the plug.
- Use detergents, softeners and supplements suitable for automatic washing machines only.
- Follow the instructions on the textile tags and on the detergent package.
- The product must be unplugged during installation, maintenance, cleaning and repairing procedures.
- Always have the installation and repairing procedures carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, after sales service or a similarly qualified person (preferably an electrician) or someone designated by the importer in order to avoid possible risks.
- Place the product on a rigid, flat and level surface.
- Do not place it on a long-pile rug or similar surfaces.
- Do not place the product on a high platform or near the edge on a cascaded surface.
- Do not place the product on the power cable.
- Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted, chrome plated and plastic surfaces.


1.2 Intended use

- This product has been designed for domestic use. It is not suitable for commercial use and it must not be used out of its intended use.

- The product must only be used for washing and rinsing of laundry that are marked accordingly.
- The manufacturer waives any responsibility arisen from incorrect usage or transportation.

1.3 Children's safety

- Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.
- Electrical products are dangerous for the children. Keep children away from the product when it is in use. Do not let them to tamper with the product. Use child lock to prevent children from intervening with the product.
- Do not forget to close the loading door when leaving the room where the product is located.
- Store all detergents and additives in a safe place away from the reach of the children by closing the cover of the detergent container or sealing the detergent package.

	<p>While washing the laundry at high temperatures, the loading door glass becomes hot. Therefore, keep especially the children away from the loading door of the machine while the washing operation is in progress.</p>
--	--

1.4 Package information

- Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

1.5 Disposing of the waste product

- This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose the product with normal domestic waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn the nearest collection point. Help protect the environment and natural resources by recycling used products. For children's safety, cut the power cable and break the locking mechanism of the loading door so that it will be non-functional before disposing of the product.

1.6 Compliance with WEEE Directive



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).




This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2 Installation

Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. To make the product ready for use, review the information in the user manual and make sure that the electricity, tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the Authorized Service Agent. If they are not, call a qualified technician and plumber to have any necessary arrangements carried out.

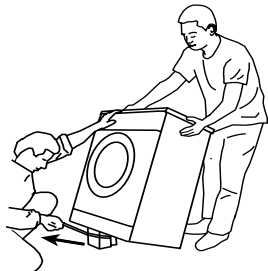
	Preparation of the location and electrical, tap water and waste water installations at the place of installation is under customer's responsibility. Make sure that the water inlet and discharge hoses as well as the power cable are not folded, pinched or crushed while pushing the product into its place after installation or cleaning procedures.
	WARNING: Installation and electrical connections of the product must be carried out by the Authorized Service Agent. Manufacturer shall not be held liable for damages that may arise from procedures carried out by unauthorized persons.
	WARNING: Prior to installation, visually check if the product has any defects on it. If so, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.

2.1 Appropriate installation location


- Place the machine on a rigid floor. Do not place it on a long pile rug or similar surfaces.
- Total weight of the washing machine and the dryer -with full load- when they are placed on top of each other reaches to approx. 180 kilograms. Place the product on a solid and flat floor that has sufficient load carrying capacity!
- Do not place the product on the power cable.
- Do not install the product at places where temperature may fall below 0°C.
- Place the product at least 1 cm away from the edges of other furniture.

2.2 Removing packaging reinforcement

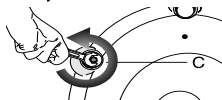
Tilt the machine backwards to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.



2.3 Removing the transportation locks

	WARNING: Do not remove the transportation locks before taking out the packaging reinforcement.
	WARNING: Remove the transportation safety bolts before operating the washing machine! Otherwise, the product will be damaged.

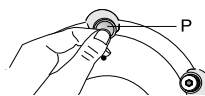
1. Loosen all the bolts with a suitable spanner until they rotate freely (C).




2. Remove transportation safety bolts by turning them gently.





3. Attach the plastic covers supplied in the User Manual bag into the holes on the rear panel. (P)

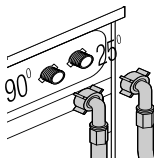


	Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future. Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!
---	--

2.4 Connecting water supply

	The water supply pressure required to run the product is between 1 to 10 bars (0.1 – 1 MPa). It is necessary to have 10 – 80 liters of water flowing from the fully open tap in one minute to have your machine run smoothly. Attach a pressure reducing valve if water pressure is higher. If you are going to use the double water-inlet product as a single (cold) water-inlet unit, you must install the supplied stopper to the hot water valve before operating the product. (Applies for the products supplied with a blind stopper group.)
	WARNING: Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. In such a case the laundry will get damaged or the product will switch to protection mode and will not operate. WARNING: Do not use old or used water inlet hoses on the new product. It may cause stains on your laundry.

1. Connect the special hoses supplied with the product to the water inlets on the product. Red hose (left) (max. 90 °C) is for hot water inlet, blue hose (right) (max. 25 °C) is for cold water inlet.



- If the length of the hose is too short, use it by adding an original extension hose. Length of the hose may not be longer than 3.2 m. To avoid water leak failures, the connection between the extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

2.6 Adjusting the feet

WARNING: In order to ensure that the product operates more silently and vibration-free, it must stand level and balanced on its feet. Balance the machine by adjusting the feet. Otherwise, the product may move from its place and cause crushing and vibration problems.

WARNING: Ensure that the cold and hot water connections are made correctly when installing the product. Otherwise, your laundry will come out hot at the end of the washing process and wear out.

2. Tighten all hose nuts by hand. Never use a tool when tightening the nuts.



3. Open the taps completely after making the hose connection to check for water leaks at the connection points. If any leaks occur, turn off the tap and remove the nut. Retighten the nut carefully after checking the seal. To prevent water leakages and damages caused by them, keep the taps closed when the machine is not in use.

2.5 Connecting to the drain

- The end of the drain hose must be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin.

WARNING: Your house will be flooded if the hose comes out of its housing during water discharge. Moreover, there is risk of scalding due to high washing temperatures! To prevent such situations and to ensure smooth water intake and discharge of the machine, fix the end of the discharge hose tightly so that it cannot come out.

- The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.
- In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than 40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out excessively wet. Therefore, follow the heights described in the figure.

WARNING: Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they will get damaged.

2.7 Electrical connection

Connect the product to a grounded outlet protected by a 16 A fuse. Our company shall not be liable for any damages that will arise when the product is used without grounding in accordance with the local regulations.

- Connection must comply with national regulations.
- Power cable plug must be within easy reach after installation.
- If the current value of the fuse or breaker in the house is less than 16 Amps, have a qualified electrician install a 16 Amp fuse.
- The voltage specified in the "Technical specifications" section must be equal to your mains voltage.
- Do not make connections via extension cables or multi-plugs.

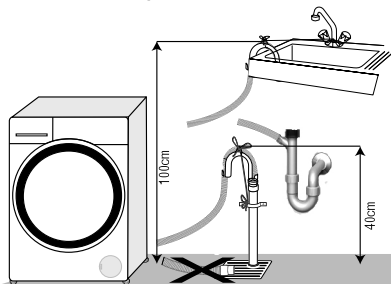
WARNING: Damaged power cables must be replaced by the Authorized Service Agents.

Transportation of the product

1. Unplug the product before transporting it.
2. Remove water drain and water supply connections.
3. Drain all water that has remained in the product. See 6.5
4. Install transportation safety bolts in the reverse order of removal procedure; see 3.3.

i Never move the product without the transportation safety bolts properly fixed in place!

WARNING: Packaging materials are dangerous to children. Keep packaging materials in a safe place away from reach of the children.



- To prevent flowing of dirty water back into the machine and to allow for easy discharge, do not immerse the hose end into the dirty water or do not drive it in the drain more than 15 cm. If it is too long, cut it short.
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and the hose must not be pinched between the drain and the machine.

3 Preparation

3.1 Sorting the laundry

- Sort laundry according to type of fabric, colour, and degree of soiling and allowable water temperature.
- Always obey the instructions given on the garment tags.

3.2 Preparing laundry for washing

- Laundry items with metal attachments such as, underwired bras, belt buckles or metal buttons will damage the machine. Remove the metal pieces or wash the clothes by putting them in a laundry bag or pillow case.
- Take out all substances in the pockets such as coins, pens and paper clips, and turn pockets inside out and brush. Such objects may damage the product or cause noise problem.
- Put small size clothes such as infant's socks and nylon stockings in a laundry bag or pillow case.
- Place curtains in without compressing them. Remove curtain attachment items.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash "machine washable" or "hand washable" labelled products only with an appropriate programme.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If unsure, check with a dry cleaner.
- Use only dyes/colour changers and limescale removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the package.
- Wash trousers and delicate laundry turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.
- Laundry that are subjected to materials such as flour, lime dust, milk powder, etc. intensely must be shaken off before placing into the machine. Such dusts and powders on the laundry may build up on the inner parts of the machine in time and can cause damage.

3.3 Things to be done for energy saving

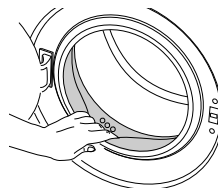
Following information will help you use the product in an ecological and energy-efficient manner.



- Operate the product in the highest capacity allowed by the programme you have selected, but do not overload. See, "Programme and consumption table".
- Always follow the instructions on the detergent packaging.
- Wash slightly soiled laundry at low temperatures.
- Use faster programmes for small quantities of lightly soiled laundry.
- Do not use prewash and high temperatures for laundry that is not heavily soiled or stained.

- If you plan to dry your laundry in a dryer, select the highest spin speed recommended during washing process.
- Do not use detergent in excess of the amount recommended on the detergent package.

3.4 First use

Before starting to use the product, make sure that all preparations are completed in accordance with the instructions in sections "Important safety and environment instructions" and "Installation". To prepare the product for washing laundry, perform first operation in Drum Cleaning programme. If your machine is not featured with this program, apply the method described in 6.2.




	Use an anti-limescale suitable for the washing machines.
	Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. It is not harmful for the product.

3.5 Correct load capacity

The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing programme desired.



The machine automatically adjusts the amount of water according to the weight of the loaded laundry.

	WARNING: Follow the information in the "Programme and consumption table". When overloaded, machine's washing performance will drop. Moreover, noise and vibration problems may occur.
---	--


Laundry type	Weight (g)
Bathrobe	1200
Napkin	100
Duvet cover	700
Bed Sheet	500
Pillowcase	200
Tablecloth	250
Towel	200
Hand towel	100
Evening gown	200
Underclothing	100
Men's overalls	600
Men's shirt	200
Men's pajamas	500
Blouses	100

3.6 Loading the laundry

- 1 Open the loading door.
- 2 Place laundry items loosely into the machine.
- 3 Push the loading door to close until you hear a locking sound. Ensure that no items are caught in the door.

	The loading door is locked while a programme is running. The door can only be opened a while after the programme comes to an end.
	WARNING: In case of misplacing the laundry, noise and vibration problems may occur in the machine.

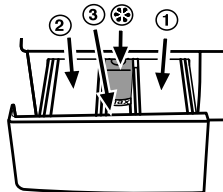
3.7 Using detergent and softener

	When using detergent, softener, starch, fabric dye, bleach or limescale remover, read the manufacturer's instructions on the package carefully and follow the suggested dosage values. Use measuring cup if available.
--	--

Detergent Drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:

- (1) for prewash
- (2) for main wash
- (3) for softener
- (*) in addition, there is siphon piece in the softener compartment.



Detergent, softener and other cleaning agents



- Add detergent and softener before starting the washing programme.
- Never leave the detergent drawer open while the washing programme is running!
- When using a programme without prewash, do not put any detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
- In a programme with prewash, do not put liquid detergent into the prewash compartment (compartment nr. "1").
- Do not select a programme with prewash if you are using a detergent bag or dispensing ball. Place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in the machine.
- If you are using liquid detergent, do not forget to place the liquid detergent cup into the main wash compartment (compartment nr. "2").

Choosing the detergent type

The type of detergent to be used depends on the type and colour of the fabric.

- Use different detergents for coloured and white laundry.

- Wash your delicate clothes only with special detergents (liquid detergent, wool shampoo, etc.) used solely for delicate clothes.
- When washing dark coloured clothes and quilts, it is recommended to use liquid detergent.
- Wash woollens with special detergent made specifically for woollens.

	WARNING: Use only detergents manufactured specifically for washing machines.
	WARNING: Do not use soap powder.

Adjusting detergent amount

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the dosage quantities recommended on the detergent package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use lesser detergent for small amounts or lightly soiled clothes.

Using softeners

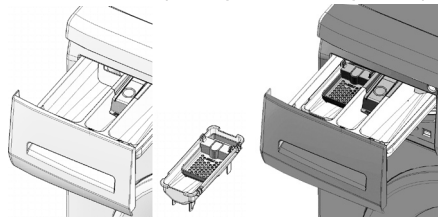
Pour the softener into the softener compartment of the detergent drawer.

- Do not exceed the (>max<) level marking in the softener compartment.
- If the softener has lost its fluidity, dilute it with water before putting it in the detergent drawer.

Using liquid detergents

If the product contains a liquid detergent cup:

- Place the liquid detergent cup in compartment nr. "2".
- If the liquid detergent has lost its fluidity, dilute it with water before putting in the detergent cup.



If the product does not contain a liquid detergent cup:



- Do not use liquid detergent for the prewash in a programme with prewash.
- Liquid detergent stains your clothes when used with Delayed Start function. If you are going to use the Delayed Start function, do not use liquid detergent.

Using gel and tablet detergent

- If the gel detergent thickness is fluidal and your machine does not contain a special liquid detergent cup, put the gel detergent into the main wash detergent compartment during first water intake. If your machine contains a liquid detergent cup, fill

the detergent into this cup before starting the programme.

- If the gel detergent thickness is not fluidal or in the shape of capsule liquid tablet, put it directly into the drum before washing.
- Put tablet detergents into the main wash compartment (compartment nr. "2") or directly into the drum before washing.

	Tablet detergents may leave residues in the detergent compartment. If you encounter such a case, place the tablet detergent between the laundry, close to the lower part of the drum in future washings.
	Use the tablet or gel detergent without selecting the prewash function.

Using starch

- Add liquid starch, powder starch or the fabric dye into the softener compartment.
- Do not use softener and starch together in a washing cycle.
- Wipe the inside of the machine with a damp and clean cloth after using starch.

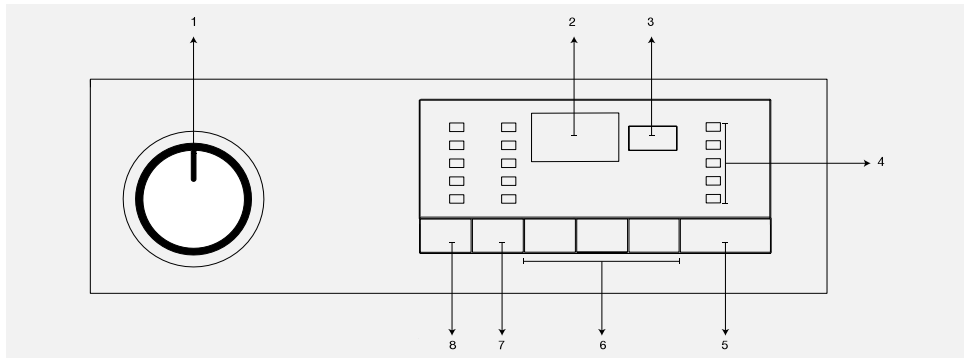
Using bleaches

- Select a programme with prewash and add the bleaching agent at the beginning of the prewash. Do not put detergent in the prewash compartment. As an alternative application, select a programme with extra rinse and add the bleaching agent while the machine is taking water from the detergent compartment during first rinsing step.
- Do not use bleaching agent and detergent by mixing them.
- Use just a little amount (approx. 50 ml) of bleaching agent and rinse the clothes very well as it causes skin irritation. Do not pour the bleaching agent onto the clothes and do not use it for coloured clothes.
- When using oxygen based bleaches, select a programme that washes at a lower temperature.
- Oxygen based bleaches can be used together with detergents; however, if its thickness is not the same with the detergent, put the detergent first into the compartment nr. "2" in the detergent drawer and wait until the detergent flows while the machine is taking in water. Add the bleaching agent from the same compartment while the machine is still taking in water.

8 - Temperature Adjustment button

		Clothes			
		Light colours and whites	Colours	Dark colours	Delicates/ Woollens/Silks
		(Recommended temperature range based on soiling level: 40-90 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -40 °C)	(Recommended temperature range based on soiling level: cold -30 °C)
Soiling Level	Heavily Soiled (difficult stains such as grass, coffee, fruits and blood.)	It may be necessary to pre-treat the stains or perform prewash. Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes. It is recommended to use powder detergents to clean clay and soil stains and the stains that are sensitive to bleaches. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for heavily soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
	Normally Soiled (For example, stains caused by body on collars and cuffs)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for normally soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.
	Lightly Soiled (No visible stains exist.)	Powder and liquid detergents recommended for whites can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Powder and liquid detergents recommended for colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes. Use detergents without bleach.	Liquid detergents suitable for colours and dark colours can be used at dosages recommended for lightly soiled clothes.	Prefer liquid detergents produced for delicate clothes. Woollen and silk clothes must be washed with special woollen detergents.

5.1 Control panel



- 1 - Programme Selection knob (Uppermost position On / Off)
- 2 - Display
- 3 - Delayed Start Indicator

- 4 - Programme Follow-up indicator
- 5 - Start / Pause button
- 6 - Auxiliary Function buttons
- 7 - Spin Speed Adjustment button
- 8 - Temperature Adjustment button

5.2 Preparing the machine

1. Make sure that the hoses are connected tightly.
2. Plug in your machine.
3. Turn the tap on completely.
4. Place the laundry in the machine.
5. Add detergent and fabric softener.

5.3 Programme selection and tips for efficient washing

1. Select the programme suitable for the type, quantity and soiling degree of the laundry in accordance with the "Programme and consumption table" and the temperature table below.
2. Select the desired programme with the Programme Selection button.

5.4 Main programmes

Depending on the type of fabric, use the following main programmes.

• Хлопок (Cottons)

Use this programme for your cotton laundry (such as bed sheets, duvet and pillowcase sets, towels, bathrobes, underwear, etc.). Your laundry will be washed with vigorous washing action for a longer washing cycle.

• Синтетика (Synthetics)

Use this programme to wash your synthetic clothes (shirts, blouses, synthetic/cotton blends, etc.). It washes with a gentle action and has a shorter washing cycle compared to the Cotton programme. For curtains and tulle, use the Synthetic 40°C programme with prewash and anti-creasing functions selected. As their meshed texture causes excessive foaming, wash the veils/tulle by putting little amount of detergent into the main wash compartment. Do not put detergent in the prewash compartment.

• Шерсть (Woollens)

Use this programme to wash your woollen clothes. Select the appropriate temperature complying with

the tags of your clothes. Use appropriate detergents for woollens.



"The wool wash cycle of this machine has been approved by The Woolmark Company for the washing of machine washable wool products provided that the products are washed according to the instructions on the garment label and those issued by the manufacturer of this washing machine. M0000."
"In UK, Eire, Hong Kong and India the Woolmark trade mark is a Certification trade mark."

5.5 Additional programmes

For special cases, additional programmes are available in the machine.



Additional programmes may differ according to the model of the machine.

• Хлопок Эко (Cotton Economic)

By washing normally soiled cotton and linen laundry in this programme, you can ensure higher energy and water efficiency than other cotton programmes do. Actual water temperature may be different from the stated wash temperature. While doing the laundry at lesser amounts (e.g. half capacity or less) duration of the program may reduce automatically at the later stages of the program. In this case, energy and water consumption will reduce for a more economic wash. This feature is provided in the models with the remaining time indicator.

• Детская (Babyprotect)

This is a long lasting programme which you may use for your laundry for which you require an anti-allergic and hygienic washing at high temperature with intensive and long washing cycle.

- Бережная (Delicate)

You can wash your delicate clothes in this programme. It washes with a gentler action without any interim spins compared to the Synthetics programme. It should be used for clothes for which delicate washing is recommended.

- Ручная 20° (Hand wash)

Use this programme to wash your woolen/delicate clothes that bear "not machine- washable" tags and for which hand wash is recommended. It washes laundry with a very gentle washing action to not to damage clothes.

- Мини

Use this programme to wash your lightly soiled cotton clothes in a short time.

- Мини 14'

Use this programme to wash your little amount of lightly soiled cotton clothes in a short time. Your clothes will be washed at 30 °C in a short time like 14 minutes.

- Темные вещи (Darkcare)

Use this programme to wash your dark coloured laundry or the laundry that you do not want it get faded. Washing is performed with little mechanic action and at low temperatures. It is recommended to use liquid detergent or woolen shampoo for dark coloured laundry.

- Микс 40

Use this programme to wash your cotton and synthetic clothes together without sorting them.

- Рубашки (Shirts)

Use this programme to wash the shirts made of cotton, synthetic and synthetic blended fabrics together.

- Спорт

Use this programme to wash your garments that are worn for a short time such as sportswear. It is suitable to wash little amount of cotton / synthetic blended garments.

5.6 Special programmes

For specific applications, select any of the following programmes.

- Полоскание (Rinse)

Use this programme when you want to rinse or starch separately.

- Отжим+Слив (Spin + Drain)

Use this programme to apply an additional spin cycle for your laundry or to drain the water in the machine.

Before selecting this programme, select the desired spin speed and press Start / Pause button. First, the machine will drain the water inside of it. Then, it will spin the laundry with the set spin speed and drain the water coming out of them.

If you wish to drain only the water without spinning your laundry, select the Pump+Spin programme and then select the No Spin function with the help of Spin Speed Adjustment button. Press Start / Pause button.



Use lower spin speeds for delicate laundries.

5.7 Temperature selection

Whenever a new programme is selected, the maximum temperature for the selected programme appears on the temperature indicator. To decrease the temperature, press the Temperature Adjustment button. Temperature will decrease gradually.



If the programme has not reached the heating step yet, you can change the temperature without switching the machine to Pause mode.

5.8 Speed selection

Whenever a new programme is selected, the recommended spin speed of the selected programme is displayed on the spin speed indicator.

To decrease the spin speed, press the Spin Speed Adjustment button. Spin speed decreases gradually. Then, depending on the model of the product, "Rinse Hold" and "No Spin" options appear on the display. See "Auxiliary function selection" section for explanations of these options.



If the programme has not reached the spinning step yet, you can change the speed without switching the machine to Pause mode.

Indicative values for Synthetics programmes (EN)

	Load (kg)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Programme Duration (min) *	Remaining Moisture Content (%) **	Remaining Moisture Content (%) **
					≤ 1000 rpm	> 1000 rpm
Synthetics 60						
Synthetics 40						

* You can see the washing time of the programme you have selected on the display of the machine. It is normal that small differences may occur between the time shown on the display and the real washing time.

** Remaining moisture content values may differ according to the selected spin speed.







5.9 Programme and consumption table

Programme °C		Maximum load (kg)	Water consumption (l)	Power consumption (kVt/h)	Speed	Steeping	Quick Wash	Additional rinse cycle	Easy iron	Rinse hold	Extra Rinse	PHR	Temperature °C
Cottons	90	7	66	2.25	1000	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 90
Cottons	60	7	66	1.45	1000	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 90
Cottons	40	7	66	0.85	1000	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 90
Cottons Eco	**60	7	52	0.86	1000					•			40-60
Cottons Eco	**60	3.5	40	0.61	1000					•			40-60
Cottons Eco	**40	3.5	40	0.78	1000					•			40-60
Synthetics	60	2.5	45	0.90	800	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 60
Synthetics	40	2.5	45	0.42	800	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 60
BabyProtect	90	7	85	1.90	1000	•		*		•	•		30-90
Mini 14	30	2	40	0.11	1000			•		•			Cold - 30
Mini	90	7	55	1.90	1000			•		•			Cold - 90
Mini	60	7	55	1.00	1000			•		•			Cold - 90
Mini	30	7	55	0.20	1000			•		•			Cold - 90
Darkwash	40	2.5	58	0.45	800			*		•			Cold - 40
Hand Wash	20	1	30	0.15	600								20
Woollens	40	1.5	40	0.30	600			•		•	•		Cold - 40
Shirts	60	2.5	55	0.90	600	•	•	•	*	•			Cold- 60
Delicate	20	3	45	0.15	600			•	•	•	•		20
Mix 40	40	3	45	0.50	800	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 40
Sports	40	3	48	0.45	800	•	•	•	•	•	•	•	Cold - 40

• : Selectable

* : Automatically selected, not cancellable.

** : Energy Label programme (EN 60456 Ed.3)


	**"Cotton eco 40°C and Cotton eco 60°C are standard programmes." These programmes are known as '40°C cotton standard programme' and '60°C cotton standard programme' and shown on the panel with   symbols.
	Water and power consumption may vary subject to the changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions and spin speed, and changes in electric voltage.
	You can see the washing time of the programme you have selected on the display of the machine. It is normal that small differences may occur between the time shown on the display and the real washing time.
	The auxiliary functions in the table may vary according to the model of your machine.


5.10 Auxiliary function selection


Select the required auxiliary functions before starting the program. Furthermore, you may also select or cancel auxiliary functions that are suitable to the running programme without pressing the Start / Pause button when the machine is operating. For this, the machine must be in a step before the auxiliary function you are going to select or cancel.

If the auxiliary function cannot be selected or canceled, light of the relevant auxiliary function will blink 3 times to warn the user.

 Some functions cannot be selected together. For example, Prewash and Quick Wash.


 If a second auxiliary function conflicting with the first one is selected before starting the machine, the function selected first will be cancelled and the second auxiliary function selection will remain active. For example, if you want to select Quick Wash after you have selected the Prewash, Prewash will be cancelled and Quick Wash will remain active.

 Auxiliary function that is not compatible with the program cannot be selected. (See "Programme and consumption table")

 Auxiliary Function buttons may vary according to the model of the machine.


• Замачивание (Prewash)

A Prewash is only worthwhile for heavily soiled laundry. Not using the Prewash will save energy, water, detergent and time.

 Prewash without detergent is recommended for tulle and curtains.

• Быстрая стирка (Quick Wash)

This function can be used in Cottons and Synthetics programmes. It decreases the washing times for lightly soiled laundries and also the number of rinsing steps.

 When you select this function, load your machine with half of the maximum laundry specified in the programme table.

• Дополнительное полоскание (Rinse Plus)

This function enables the machine to make another rinsing in addition to the one already made after the main wash. Thus, the risk for sensitive skins (babies, allergic skins, etc.) to be effected by the minimal detergent remnants on the laundry can be reduced.

• Легкая глажка (Anti-Creasing)

This function creases the clothes lesser when they are being washed. Drum movement is reduced and spin speed is limited to prevent creasing. In addition, washing is done with a higher water level.

• остановка с водой (Rinse Hold)

If you are not going to unload your clothes immediately after the programme completes, you can use rinse hold function to keep your laundry in the final rinsing water in order to prevent them from getting wrinkled when there is no water in the machine. Press Start / Pause button after this process if you want to drain the water without spinning your laundry. Programme will resume and complete after draining the water.

If you want to spin the laundry held in water, adjust the Spin Speed and press Start / Pause button.

Program resumes. Water is drained, laundry is spun and the programme is completed.

• Pet hair removal

This function helps to remove pet hair that remain on your garments more effectively.

When you select this function, Prewash and Extra Rinse steps are added to the normal programme.

Thus, washing is performed with more water (30%) and the pet hair is removed more effectively.



WARNING: Never wash your pets in the washing machine.

Delayed Start

With the Delayed Start function the startup of the programme may be delayed up to 19 hours. Delayed start time can be increased by increments of 1 hour.



Do not use liquid detergents when you set Delayed Start! There is the risk of staining of the clothes.

1. Open the loading door, place the laundry and put detergent, etc.
2. Select the washing programme, temperature, spin speed and, if required, the auxiliary functions.
3. Set the desired time by pressing the Delayed Start button.
4. Press Start / Pause button. The delayed start time you have set is displayed. Delayed start countdown starts. “_” symbol next to the delayed start time moves up and down on the display.



Additional laundry may be loaded during the delayed start period.

5. At the end of the countdown, duration of the selected programme will be displayed. “_” symbol will disappear and the selected programme will start.

Changing the Delayed Start period

If you want to change the time during countdown:

1. Press Delayed Start button. Time will increase by 1 hour each time you press the button.
2. If you want to decrease the delayed start time, press Delayed Start button repeatedly until the desired delayed start time appears on the display.

Canceling the Delayed Start function

If you want to cancel the delayed start countdown and start the programme immediately:

1. Set the Delayed Start period to zero or turn the Programme Selection knob to any programme. Thus, Delayed Start function will be canceled. The End/Cancel light flashes continuously.
2. Then, select the programme you want to run again.
3. Press Start / Pause button to start the programme.

5.11 Starting the programme

1. Press Start / Pause button to start the programme.
2. Programme follow-up light showing the startup of the programme will turn on.



If no programme is started or no button is pressed within 1 minute during programme selection process, the machine will switch to Pause mode and the illumination level of the temperature, speed and loading door indicator lights will dim. Other indicator lights and indicators will turn off. Once the Programme Selection knob is rotated or any button is pressed, indicator lights and indicators will turn on again.

5.12 Child Lock

Use Child Lock function to prevent children from tampering with the machine. Thus you can avoid any

changes in a running programme.



If the Programme Selection knob is turned when the Child Lock is active, "Con" appears on the display. The Child Lock does not allow any change in the programmes and the selected temperature, speed and auxiliary functions.



Even if another programme is selected with the Programme Selection knob while the Child Lock is active, previously selected programme will continue running.

To activate the Child Lock:

1. and 2. Auxiliary Function buttons are pressed and held for 3 seconds. The lights on the 1st and 2nd Auxiliary Function buttons will flash, and "C03", "C02", "C01" will appear on the display respectively while you keep the buttons pressed for 3 seconds. Then, "Con" will appear on the display indicating that the Child Lock is activated. If you press any button or turn the Programme Selection knob when the Child Lock is active, same phrase will appear on the display. The lights on the 1st and 2nd auxiliary function buttons that are used to deactivate the Child Lock will blink 3 times.

To deactivate the Child Lock:

Press and hold 1st and 2nd auxiliary function buttons for 3 seconds while any programme is running. The lights on the 1st and 2nd Auxiliary Function buttons will flash, and "C03", "C02", "C01" will appear on the display respectively while you keep the buttons pressed for 3 seconds. Then, "COFF" will appear on the display indicating that the Child Lock is deactivated.



In addition to the method above, to deactivate the Child Lock, switch the Programme Selection knob to On / Off position when no programme is running, and select another programme.



Child Lock is not deactivated after power failures or when the machine is unplugged.

5.13 Progress of programme

Progress of a running programme can be followed from the Programme Follow-up indicator. At the beginning of every programme step, the relevant indicator light will turn on and light of the completed step will turn off.

You can change the auxiliary functions, speed and temperature settings without stopping the programme flow while the programme is running. To do this, the change you are going to make must be in a step after the running programme step. If the change is not compatible, relevant lights will flash for 3 times.



If the machine does not pass to the spinning step, Rinse Hold function might be active or the automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the machine.

5.14 Loading door lock

There is a locking system on the loading door of the machine that prevents opening of the door in cases when the water level is unsuitable.

Loading door light will start flashing when the machine is switched to Pause mode. Machine checks the level of the water inside. If the level is suitable, Loading Door light illuminates steadily within 1-2 minutes and the loading door can be opened. If the level is unsuitable, Loading Door light turns off and the loading door cannot be opened. If you are obliged to open the Loading Door while the Loading Door light is off, you have to cancel the current programme; see "Canceling the programme".

5.15 Changing the selections after programme has started

Switching the machine to pause mode

Press the Start / Pause button to switch the machine to pause mode while a programme is running.

The light of the step which the machine is in starts flashing in the Programme Follow-up indicator to show that the machine has been switched to the pause mode.

Also, when the loading door is ready to be opened, Loading Door light will also illuminate continuously in addition to the programme step light.

Changing the auxiliary function, speed and temperature

Depending on the step the programme has reached, you can cancel or activate the auxiliary functions; see, "Auxiliary function selection".

You may also change the speed and temperature settings; see, "Spin speed selection" and "Temperature selection".



If no change is allowed, the relevant light will flash for 3 times.

Adding or taking out laundry

1. Press Start / Pause button to switch the machine to pause mode. The programme follow-up light of the relevant step during which the machine was switched into the pause mode will flash.
2. Wait until the Loading Door can be opened.
3. Open the Loading Door and add or take out the laundry.
4. Close the Loading Door.
5. Make changes in auxiliary functions, temperature and speed settings if necessary.
6. Press Start / Pause button to start the machine.

5.16 Cancelling the programme

To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. End / Cancel light will flash continuously to notify that the programme has been canceled.

Pump function is activated for 1-2 minutes regardless of the programme step, and whether there is water in the machine or not. After this period, your machine will be ready to start with the first step of the new programme.



Depending on the step where the programme was canceled in, you may have to put detergent and softener again for the programme you have selected anew.

5.17 End of programme

"End" appears on the display at the end of the programme.

1. Wait until the loading door light illuminates steadily.
2. Press On / Off button to switch off the machine.
3. Take out your laundry and close the loading door.
Your machine is ready for the next washing cycle.

5.18 Your machine is equipped with a "Standby Mode"

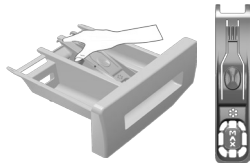
In case of not starting any programme or waiting without making any other operation when the machine is turned on by On/Off button and while it is in selection step or if no other operation is performed approximately 2 minutes after the programme you selected has come to an end, your machine will automatically switch to energy saving mode. Brightness of indicator lights will decrease. Also, if your product is equipped with a display showing the programme duration, this display will completely turn off. In case of rotating the Programme Selection knob or pressing any button, lights and display will restore to their previous condition. Your selections made while exiting the energy saving mode may change. Check the appropriateness of your selections before starting the programme. Readjust if necessary. This is not a fault.

5 Maintenance and cleaning

Service life of the product extends and frequently faced problems decrease if cleaned at regular intervals.

5.1 Cleaning the detergent drawer

Clean the detergent drawer at regular intervals (every 4-5 washing cycles) as shown below in order to prevent accumulation of powder detergent in time.



Lift the rear part of the siphon to remove it as illustrated.

i If more than normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, clean the siphon.

- 2 Wash the detergent drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. Wear protective gloves or use an appropriate brush to avoid touching of the residues in the drawer with your skin when cleaning.
- 3 After cleaning, replace the siphon back to its seating and push its front section downwards to make sure that the locking tab engages.

5.2 Cleaning the loading door and the drum

Residues of softener, detergent and dirt may accumulate in your machine in time and may cause unpleasant odours and washing complaints. To avoid this, use the Drum Cleaning programme. If

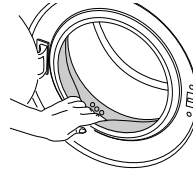
your machine is not featured with Drum Cleaning programme, use Cottons-90 programme and select Additional Water or Extra Rinse auxiliary functions as well. Run the programme without any laundry in the machine. Before starting the programme, put max. 100 g of powder detergents into the main wash detergent compartment (compartment nr. 2). If the anti-limescale is in tablet form, put only one tablet into compartment nr. 2. Dry the inside of the bellow with a clean piece of cloth after the programme has come to an end.



Repeat Drum Cleaning process in every 2 months.

Use an detergents suitable for the washing machines.

After every washing check that no foreign substance is left in the drum.



If the holes on the bellow shown in the figure is blocked, open the holes using a toothpick.



Foreign metal substances will cause rust stains in the drum. Clean the stains on the drum surface by using cleaning agents for stainless steel. Never use steel wool or wire wool.



WARNING: Never use sponge or scrub materials. These will damage the painted and plastic surfaces.

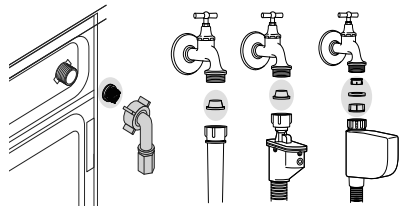
5.3 Cleaning the body and control panel

Wipe the body of the machine with soapy water or non-corrosive mild gel detergents as necessary, and dry with a soft cloth.

Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.

5.4 Cleaning the water intake filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the rear of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent foreign substances and dirt in the water to enter the washing machine. Filters should be cleaned as they do get dirty.



- 1 Close the taps.
- 2 Remove the nuts of the water intake hoses to access the filters on the water intake valves. Clean them with an appropriate brush. If the filters are too dirty, take them out by means of pliers and clean them.
- 3 Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under running water.

- 4 Replace the gaskets and filters carefully in their places and tighten the hose nuts by hand.

5.5 Draining remaining water and cleaning the pump filter

The filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump impeller during discharge of washing water. Thus, the water will be discharged without any problem and the service life of the pump will extend. If the machine fails to drain water, the pump filter is clogged. Filter must be cleaned whenever it is

clogged or in every 3 months. Water must be drained off first to clean the pump filter. In addition, prior to transporting the machine (e.g., when moving to another house) and in case of freezing of the water, water may have to be drained completely.

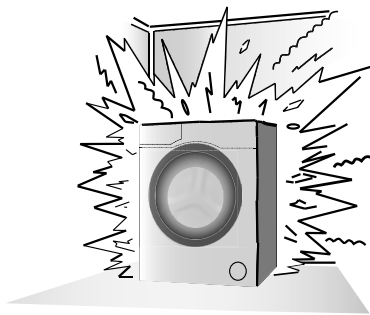


WARNING: If the product is not in use, turn the tap off, detach the supply hose and drain the water inside the machine against any freezing possibility in the region of installation.

WARNING: After each use close the supply hose tap of the product.



WARNING: Foreign substances left in the pump filter may damage your machine or may cause noise problem. Please check and if necessary clean your pump filter.



In order to clean the dirty filter and discharge the water:

- 1 Unplug the machine to cut off the supply power.



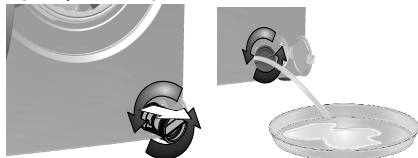
WARNING: Temperature of the water inside the machine may rise up to 90 °C. To avoid burning risk, clean the filter after the water in the machine cools down.

- 2 Open the filter cap.



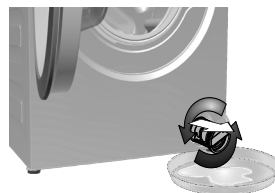
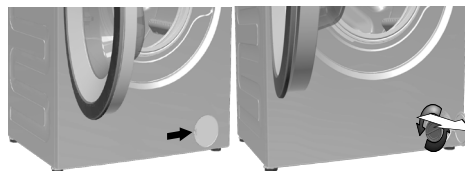
- 3 Some of our products have emergency draining hose and some does not have. Follow the steps below to discharge the water.

Discharging the water when the product has an emergency draining hose:



- a Pull the emergency draining hose out from its seat
- b Place a large container at the end of the hose. Drain the water into the container by pulling out the plug at the end of the hose. When the container is full, block the inlet of the hose by replacing the plug. After the container is emptied, repeat the above procedure to drain the water in the machine completely.
- c When draining of water is finished, close the end by the plug again and fix the hose in its place.

- d Turn the pump filter to take it out. Discharging the water when the product does not have an emergency draining hose:



- a Place a large container in front of the filter to catch water from the filter.
- b Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow. Fill the flowing water into the container you have placed in front of the filter. Always keep a piece of cloth handy to absorb any spilled water.
- c When the water inside the machine is finished, take out the filter completely by turning it.
- 4 Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the pump impeller region.
- 5 Install the filter.
- 6 If the filter cap is composed of two pieces, close the filter cap by pressing on the tab. If it is one piece, seat the tabs in the lower part into their places first, and then press the upper part to close.

6 Technical specifications

Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 1061/2010

Supplier name or trademark	Beko	Beko	Beko
Model name	WKY 71033 PTLYB2	WKY 71033 PTLYSB2	WKY 71033 PTLYW2
Rated capacity (kg)	7	7	7
Energy efficiency class / Scale from A+++ (Highest Efficiency) to D (Lowest Efficiency)	A+++	A+++	A+++
Annual Energy Consumption (kWh) ⁽¹⁾	173	173	173
Energy consumption of the standard 60°C cotton programme at full load (kWh)	0.855	0.855	0.855
Energy consumption of the standard 60°C cotton programme at partial load (kWh)	0.61	0.61	0.61
Energy consumption of the standard 40°C cotton programme at partial load (kWh)	0.775	0.775	0.775
Power consumption in 'off-mode' (W)	0.25	0.25	0.25
Power consumption in 'left-on mode' (W)	1.0	1.0	1.0
Annual Water Consumption (l) ⁽²⁾	9900	9900	9900
Spin-drying efficiency class / Scale from A (Highest Efficiency) to G (Lowest Efficiency)	C	C	C
Maximum spin speed (rpm)	1000	1000	1000
Remaining moisture Content (%)	62	62	62
Standard cotton programme ⁽³⁾	Cotton Eco 60°C and 40°C		
Programme time of the standard 60°C cotton programme at full load (min)	197	197	197
Programme time of the standard 60°C cotton programme at partial load (min)	195	195	195
Programme time of the standard 40°C cotton programme at partial load (min)	175	175	175
Duration of the left-on mode (min)	N/A	N/A	N/A
Airborne acoustical noise emissions washing/spinning (dB)	64/75	64/75	64/75
Built-in	Non	Non	Non
Height (cm)	84	84	84
Width (cm)	60	60	60
Depth (cm)	45	45	45
Net weight (±4 kg.)	62	62	62
Single Water inlet / Double Water inlet	• / -	• / -	• / -
• Available			
Electrical input (V/Hz)	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz	230 V / 50Hz
Total current (A)	10	10	10
Total power (W)	1550	1550	1550
Woolmark N°	M-1520	M-1520	M-1520

⁽¹⁾ Energy Consumption based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

⁽²⁾ Water consumption based on 220 standard washing cycles for cotton programmes at 60°C and 40°C at full and partial load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

⁽³⁾ "Standard 60°C cotton programme" and the "standard 40°C cotton programme" are the standard washing programmes to which the information in the label and the fiche relates and these programmes are suitable to clean normally soiled cotton laundry and that they are the most efficient programmes in terms of combined energy and water consumption.

Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.

7 Troubleshooting

Programme cannot be started or selected.

- Washing machine has switched to self protection mode due to a supply problem (line voltage, water pressure, etc.). >>> To cancel the programme, turn the Programme Selection knob to select another programme. Previous programme will be cancelled. (See “Canceling the programme”)

Water in the machine.

- Some water might have remained in the product due to the quality control processes in the production. >>> This is not a failure; water is not harmful to the machine.

Machine vibrates or makes noise.

- Machine might be standing unbalanced. >>> Adjust the feet to level the machine.
- A hard substance might have entered into the pump filter. >>> Clean the pump filter.
- Transportation safety bolts are not removed. >>> Remove the transportation safety bolts.
- Laundry quantity in the machine might be too little. >>> Add more laundry to the machine.
- Machine might be overloaded with laundry. >>> Take out some of the laundry from the machine or distribute the load by hand to balance it homogenously in the machine.
- Machine might be leaning on a rigid item. >>> Make sure that the machine is not leaning on anything.

Machine stopped shortly after the programme started.

- Machine might have stopped temporarily due to low voltage. >>> It will resume running when the voltage restores to the normal level.

Programme time does not countdown. (On models with display)

- Timer may stop during water intake. >>> Timer indicator will not countdown until the machine takes in adequate amount of water. The machine will wait until there is sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Timer indicator will resume countdown after this.
- Timer may stop during heating step. >>> Timer indicator will not countdown until the machine reaches the selected temperature.
- Timer may stop during spinning step. >>> Automatic unbalanced load detection system might be activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum.
- Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.

Foam is overflowing from the detergent drawer.

- Too much detergent is used. >>> Mix 1 tablespoonful softener and ½ l water and pour into the main wash compartment of the detergent drawer.
- Put detergent into the machine suitable for the programmes and maximum loads indicated in the “Programme and consumption table”. When you use additional chemicals (stain removers, bleaches and etc), reduce the amount of detergent.

Laundry remains wet at the end of the programme

- Excessive foam might have occurred and automatic foam absorption system might have been activated due to too much detergent usage. >>> Use recommended amount of detergent.
- Machine does not switch to spinning step when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its surrounding environment. Laundry should be rearranged and re-spun.



WARNING: If you cannot eliminate the problem although you follow the instructions in this section, consult your dealer or the Authorized Service Agent. Never try to repair a nonfunctional product yourself.

